
CASO®
D E S I G N

**Original-
Bedienungsanleitung
Elektrische Kaffeemaschine
Selection C 12**



Artikel-Nr. 1858

Braukmann GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:
www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 1858 20-10-2020

Druck- und Satzfehler vorbehalten. Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

© 2020 Braukmann GmbH

1	Bedienungsanleitung.....	9
1.1	Allgemeines.....	9
1.2	Informationen zu dieser Anleitung	9
1.3	Warnhinweise.....	9
1.4	Haftungsbeschränkung	10
1.5	Urheberschutz.....	10
2	Sicherheit.....	10
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
2.2	Allgemeine Sicherheitshinweise	11
2.3	Gefahrenquellen	13
2.3.1	Verbrennungsgefahr	13
2.3.2	Verletzungsgefahr.....	14
2.3.3	Gefahr durch elektrischen Strom	14
3	Inbetriebnahme	15
3.1	Sicherheitshinweise	15
3.2	Lieferumfang und Transportinspektion	15
3.3	Auspacken.....	15
3.4	Entsorgung der Verpackung.....	15

3.5	Anforderungen an den Aufstellort.....	15
3.6	Elektrischer Anschluss	16
3.7	Warnhinweise.....	16
3.8	Typenschild	16
4	Bedienung und Betrieb.....	17
4.1	Display & Panel.....	17
4.2	Kaffeekochen	17
4.2.1	Vor dem Erstgebrauch	17
4.2.2	Uhrzeit einstellen	18
4.2.3	Vorbereitungen	18
4.2.1	Aroma Plus Funktion.....	18
4.2.2	Schnellstart	19
4.2.3	TIMER-Betrieb	20
5	Reinigung und Pflege	20
5.1	Sicherheitshinweise	20
5.2	Reinigung	21
5.3	Entkalkung	21
6	Störungsbehebung	21
6.1	Störungsursachen und –behebung.....	22
7	Entsorgung des Altgerätes	22
8	Garantie	23
9	Technische Daten	23
10	Operating Manual.....	25
10.1	General	25
10.2	Information on this manual.....	25
10.3	Warning notices.....	25
10.4	Limitation of liability.....	26
10.5	Copyright protection	26
11	Safety	26
11.1	Intended use.....	26
11.2	General Safety information	27
11.3	Sources of danger	29
11.3.1	Danger of burns	29
11.3.2	Risk of injury	29
11.3.3	Dangers due to electrical power	29
12	Commissioning	30
12.1	Safety information	30
12.2	Delivery scope and transport inspection.....	30

12.3	Unpacking	30
12.4	Disposal of the packaging	30
12.5	Setup location requirements:	31
12.6	Electrical connection.....	31
12.7	Warning notices	32
12.8	Rating plate	32
13	Operation and Handling.....	32
13.1	Display & Panel.....	32
13.2	Making Coffee	32
13.2.1	Before first use.....	33
13.2.2	Setting the clock	33
13.2.3	Preparations	33
13.2.1	Aroma Plus function.....	33
13.2.2	Quick start.....	34
13.2.3	TIMER mode.....	35
13.3	Cleaning and Maintenance.....	35
13.4	Safety information	35
13.5	Cleaning.....	35
13.6	Descaling.....	35
14	Troubleshooting.....	36
14.1	Causes and rectification of faults	36
15	Disposal of the Old Device	37
16	Guarantee	37
17	Technical Data.....	38
18	Mode d'emploi.....	40
18.1	Généralités	40
18.2	Informations relatives à ce manuel	40
18.3	Avertissements de danger	40
18.4	Limite de responsabilités.....	41
18.5	Protection intellectuelle	41
19	Sécurité.....	41
19.1	Utilisation conforme	42
19.2	Consignes de sécurités générales.....	42
19.3	Sources de danger.....	44
19.3.1	Danger de brûlures	44
19.3.2	Risque de blessure	45
19.3.3	Dangers du courant électrique	45
20	Mise en service.....	45

20.1	Consignes de sécurité.....	46
20.2	Inventaire et contrôle de transport.....	46
20.3	Déballage.....	46
20.4	Elimination des emballages.....	46
20.5	Exigences pour l'emplacement d'utilisation.....	47
20.6	Raccordement électrique.....	47
20.7	Avertissements.....	48
20.8	Plaque signalétique.....	48
21	Commande et fonctionnement.....	48
21.1	Affichage et panneau.....	48
21.2	Préparation du café.....	49
21.2.1	Avant la première utilisation.....	49
21.2.2	Régler l'heure.....	49
21.2.3	Préparatifs.....	49
21.2.4	Fonction Aroma Plus.....	50
21.2.1	Démarrage rapide.....	50
21.2.2	Fonctionnement du TIMER.....	51
22	Nettoyage et entretien.....	51
22.1	Consignes de sécurité.....	51
22.2	Nettoyage.....	51
22.3	Détartrage.....	52
23	Réparation des pannes.....	52
23.1	Origine et remède des incidents.....	52
24	Elimination des appareils usés.....	53
25	Garantie.....	54
26	Caractéristiques techniques.....	54
27	Istruzione d'uso.....	56
27.1	In generale.....	56
27.2	Informazioni su queste istruzioni d'uso.....	56
27.3	Indicazioni d'avvertenza.....	56
27.4	Limitazione della responsabilità.....	57
27.5	Tutela dei diritti d'autore.....	57
28	Sicurezza.....	57
28.1	Utilizzo conforme alle disposizioni.....	58
28.2	Indicazioni generali di sicurezza.....	58
28.3	Fonti di pericolo.....	60
28.3.1	Pericolo a bruciatura.....	60
28.3.2	Pericolo di lesioni.....	61

28.3.3	Pericolo dovuto a corrente elettrica	61
29	Messa in funzione	62
29.1	Indicazioni di sicurezza	62
29.2	Insieme della fornitura ed ispezione trasporto	62
29.3	Disimballaggio	62
29.4	Smaltimento dell'involucro	62
29.5	Requisiti del luogo di posizionamento	63
29.6	Connessione elettrica.....	63
29.7	Segnalazione d'avviso.....	64
29.8	Targhetta di omologazione	64
30	Utilizzo e funzionamento	64
30.1	Display & Pannello.....	64
30.2	Fare del caffè.....	65
30.2.1	Prima di usare l'apparecchio la prima volta	65
30.2.2	Impostazione dell'ora	65
30.2.3	Preparativi.....	65
30.2.4	Funzione «Aroma Plus».....	66
30.2.1	Start rapido	66
30.2.2	Funzionamento TIMER	67
31	Pulizia e cura	67
31.1	Indicazioni di sicurezza	67
31.2	Pulizia	68
31.3	Decalcificazione	68
32	Eliminazione malfunzionamenti	68
32.1	Cause malfunzionamenti e risoluzione.....	69
33	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	69
34	Garanzia.....	70
35	Dati tecnici.....	70
36	Manual del usuario.....	72
36.1	Generalidades	72
36.2	Información acerca de este manual	72
36.3	Advertencias	72
36.4	Limitación de responsabilidad	73
36.5	Derechos de autor (copyright).....	73
37	Seguridad.....	73
37.1	Uso previsto	73
37.2	Instrucciones generales de seguridad.....	74

37.3	Fuentes de peligro	76
37.3.1	Peligro de quemaduras	76
37.3.2	Peligro de lesiones físicas	76
37.3.3	Peligro de electrocución.....	76
38	Puesta en marcha	77
38.1	Instrucciones de seguridad	77
38.2	Ámbito de suministro e inspección de transporte	77
38.3	Desembalaje	78
38.4	Eliminación del embalaje	78
38.5	Requisitos que debe reunir el lugar de montaje	78
38.6	Conexión eléctrica.....	79
38.7	Precaución con el aparato	79
38.8	Placa de especificaciones.....	79
39	Operación y funcionamiento.....	79
39.1	Indicación y panel.....	80
39.2	Preparación de café.....	80
39.2.1	Antes del primer uso	80
39.2.2	Ajuste de hora.....	81
39.2.3	Preparativos.....	81
39.2.4	Función «Aroma Plus».....	81
39.2.1	Arranque rápido	81
39.2.2	Modo TIMER.....	82
40	Limpieza y conservación.....	83
40.1	Instrucciones de seguridad.	83
40.2	Limpieza	83
40.3	Eliminación de cal	83
41	Resolución de fallos	84
41.1	Instrucciones de seguridad	84
41.2	Problemas, causas y remedios	84
42	Eliminación del aparato usado	85
43	Garantía	85
44	Datos técnicos.....	86
45	Руководство по эксплуатации	88
45.1	Общие положения.....	88
45.2	Информация о данном руководстве	88
45.3	Предупредительные указания.....	88
45.4	Ограничение ответственности	89
45.5	Защита авторского права	89

46	Безопасность	90
46.1	Использование по назначению	90
46.2	Общие требования техники безопасности	90
46.3	Источники опасности	93
46.3.1	Опасность ожогов	93
46.3.2	Опасность травм	93
46.3.3	Опасность от электрического тока.....	94
47	Ввод в эксплуатацию	94
47.1	Информация по безопасности	95
47.2	Комплект поставки и проверка после транспортировки	95
47.3	Распаковка	95
47.4	Утилизация упаковки.....	95
47.5	Требования к месту установки:	95
47.6	Подключение электропитания	96
47.7	Предупредительные указания.....	96
47.8	Заводская табличка.....	97
48	Эксплуатация и функционирование	97
48.1	Дисплей и панель управления	97
48.2	Приготовление кофе	97
48.2.1	Перед первым использованием.....	98
48.2.2	Установка часов	98
48.2.3	Подготовка.....	98
48.2.4	Функция Арома плюс (Aroma plus)	99
48.2.5	Быстрый старт.....	99
48.2.6	Режим ТАЙМЕР (TIMER)	100
48.3	Чистка и обслуживание	100
48.4	Информация по безопасности	101
48.5	Чистка	101
48.6	Удаление накипи	101
49	Проблемы и способы их решения	102
49.1	Причины и устранение неисправностей.....	102
50	Утилизация отслужившего прибора	103
51	Гарантия.....	103
52	Технические характеристики.....	104

1 Bedienungsanleitung

1.1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihre Selection C 12 dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie sie sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.2 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Selection C 12 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.3 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

1.4 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.5 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die Braukmann GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

2 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum

- Kochen/Brühen von Kaffee bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und haushaltsähnlichen Aufstellungsumgebungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;

-
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠️ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Vor dem Einsatz des Gerätes sind diese Gebrauchsanweisungen sorgfältig zu lesen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

HINWEIS

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es leer ist. Das Gerät kann beschädigt werden.
- ▶ Befüllen Sie den Wassertank nie über die oberste Markierung hinaus.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich zum Kaffeekochen. Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten oder Lebensmittel als Wasser in das Gerät.
- ▶ Lassen Sie das Netzkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- ▶ Das Netzkabel darf nicht in Kontakt mit oder in die Nähe der heißen Teile des Gerätes, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten gebracht werden.
- ▶ Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- ▶ Stellen Sie die Kaffeekanne nicht auf eine offene Flamme oder eine elektrische Herdplatte.
- ▶ Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie nur zu Ihrem Gerät passendes Originalzubehör- und Ersatzteile des Herstellers verwenden.
- ▶ Füllen Sie nie Wasser in das Gerät nach, wenn dieses noch heiß ist.
- ▶ Der Deckel des Gerätes muss bei Betrieb immer geschlossen sein.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie die Kaffeekanne niemals ohne Deckel.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

2.3 Gefahrenquellen

2.3.1 Verbrennungsgefahr

⚠ WARNUNG

Das in diesem Gerät erhitzte Wasser, die verwendete Kaffeekanne sowie die Warmhalteplatte des Gerätes können sehr heiß werden.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um sich oder andere nicht zu Verbrennen oder zu Verbrühen:

- ▶ Beim Kaffeekochen werden der Wassertank, die Warmhalteplatte, die Kaffeekanne und der Filterhalter mit Filter heiß!
- ▶ Es kann heißer Wasserdampf austreten.
- ▶ Das Gerät kann auch nach Gebrauch durch Restwärme noch heiß sein.
- ▶ Prüfen Sie immer die Temperatur des Kaffees, bevor Sie ihn trinken.
- ▶ Während der Kaffee gekocht wird, halten Sie bitte den Deckel unbedingt geschlossen.

2.3.2 Verletzungsgefahr

⚠️ WARNUNG

Es kann Verletzungsgefahr entstehen.

- ▶ Die Kaffeekanne besteht aus Glas. Bei Glasbruch können scharfe und spitze Kanten entstehen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- ▶ Verwenden Sie die Kaffeekanne nicht, wenn diese beschädigt ist.

2.3.3 Gefahr durch elektrischen Strom

⚠️ GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen oder beschädigt worden ist. Bei Beschädigung der Anschlussleitung oder des Steckers, müssen diese durch den Hersteller oder dessen Servicebeauftragten ersetzt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Vermeiden Sie, dass Wasser auf den Stecker spritzt.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Gerät reinigen.

3 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

3.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Selection C 12
- Kaffeekanne
- Filterhalter mit Permanent-Filter
- Kaffeelöffel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

3.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

3.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

3.5 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät sollte auf einer ebenen, stabilen und hitzebeständigen Fläche aufgestellt und vor Spritzwasser und allen möglichen Hitzequellen geschützt werden.

-
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an heiße Oberflächen des Gerätes gelangen können.
 - Gerät nicht unter empfindlichen Möbeln betreiben, der austretende Wasserdampf könnte diese beschädigen.
 - Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
 - Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
 - Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

3.6 Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Gerät oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

3.7 Warnhinweise

▲VORSICHT

Gefahr durch heiße Oberflächen.

- ▶ Heiße Oberflächen des Gerätes nicht berühren. Verbrennungsgefahr!
- ▶ Stellen oder legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.



3.8 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

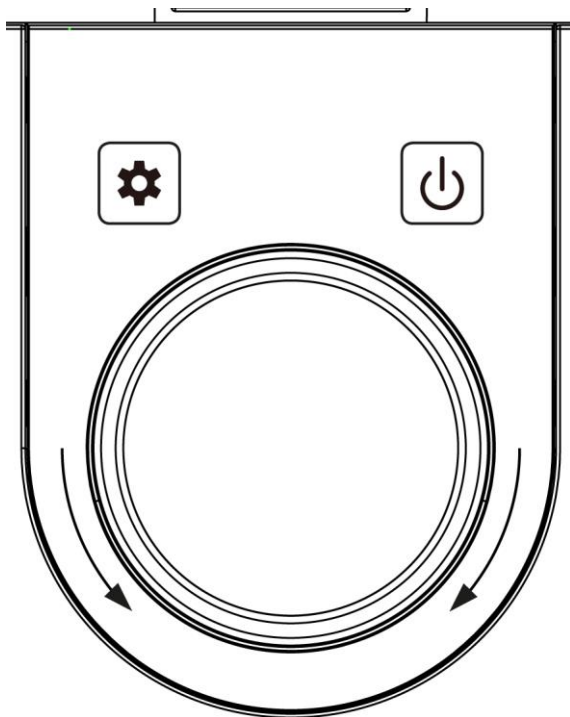
4 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahren schnell eingreifen zu können.
- ▶ Das Gerät nur mit eingesetzten Filterhalter betreiben.
- ▶ Gerät nur mit geschlossenem Deckel der Kaffeekanne betreiben.

4.1 Display & Panel



Drehregler: Einstellung der Stunden und Minuten für Uhrzeit und Timer



Einstellung der Uhrzeit, Timer und Aromastärke



Ein/Aus-Taste /Abbruchtaste

4.2 Kaffeekochen

⚠️ WARNUNG

- ▶ Warnsymbol: heißer Dampf.
- ▶ Achtung beim Gerät kann heißer Dampf austreten. Vorsicht Verbrennungsgefahr!



4.2.1 Vor dem Erstgebrauch

Gerät reinigen wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Den Wassertank bis zur obersten Markierung befüllen.

Permanentfilter in den Filterhalter setzen. Ohne Kaffeepulver fortfahren.

Schließen Sie den Deckel des Gerätes. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Warmhalteplatte unter den Tropfschutz. Stecken Sie den Netzstecker ein.

„12:00“ wird auf dem Display angezeigt. Führen Sie jetzt zur Reinigung des Geräts einen Brühprozess ohne Kaffeepulver durch.



Dazu Ein/Aus-Taste drücken. Der rote Punkt im Display leuchtet auf und das Gerät startet den Brühprozess. Wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist wird „KEEP WARM“ angezeigt.



Schalten Sie die Warmhalte-Funktion mit der Ein/Aus-Taste ab. Schütten Sie das Wasser weg. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Sie können das Gerät jetzt wie gewünscht benutzen.

4.2.2 Uhrzeit einstellen



Taste drücken. Das Display zeigt CLOCK an.

Wenn die Stundenanzeige blinkt, den Drehregler drehen, um die Stunden einzustellen. Anschließend 3 Sekunden warten bis das Gerät zur Minutenanzeige wechselt.

Wenn die Minutenanzeige zu blinken beginnt, den Drehknopf drehen, um die Minute einzustellen. Kurz (ca. 5 Sekunden) warten bis das Gerät die Einstellung speichert.

4.2.3 Vorbereitungen

1. Füllen Sie die gewünschte Wassermenge, abhängig davon wie viele Tassen Kaffee Sie zubereiten wollen, in den Wassertank ein.
2. Prüfen Sie, dass der Filterhalter eingesetzt ist. Setzen Sie den Permanent-Filter in den Filterhalter ein oder falten Sie die untere Falz eines Papierfilter (Größe 1x4) und setzen Sie diesen in den Filterhalter ein.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeepulver in den Filter ein.

HINWEIS

► Nicht zu viel Kaffeepulver einfüllen, sonst könnte Kaffeesatz überlaufen.

4. Schließen Sie den Deckel des Gerätes. Stellen Sie die Kaffeekanne auf die Warmhaltenplatte unter den Tropfschutz.

4.2.1 Aroma Plus Funktion

Für einen intensiveren Geschmack aktivieren Sie die Aroma Plus Funktion. Dafür, die



Taste gedrückt halten bis angezeigt wird.

Die gewählte Aromastärke wird gespeichert.

Deaktivierung des Aromamodus:



Taste gedrückt halten, bis die Anzeige  erlischt.

HINWEIS

- ▶ Eine Veränderung der Aroma-Einstellung ist nicht möglich, wenn der Brühvorgang bereits gestartet wurde.
- ▶ Wenn Sie den Netzstecker ziehen, werden Ihre Einstellungen (auch die Aktivierung der Aromastärke) gelöscht.

4.2.2 Schnellstart

1. Schließen Sie die „Vorbereitungen“ ab.

2. Brühvorgang starten: Drücken Sie die  Taste, die rote LED leuchtet auf und das Gerät startet den Brühvorgang mit der zuvor eingestellten Aromastärke.

3. Warmhalte-Modus: Wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist wird „KEEP WARM“ angezeigt. Die Warmhalteplatte wird noch 35 Minuten beheizt um den Kaffee warm zu halten und schaltet dann automatisch ab.

HINWEIS

- ▶ Gerät zeigt „KEEP WARM“ und die Minuten an, die das Gerät im Warmhalte- Modus ist.

Mit Druck auf die  Taste lässt sich die Uhrzeit anzeigen.

- ▶ Während des Warmhaltevorgangs leuchten die rote LED und KEEP WARM auf. Wenn

Sie den Warmhaltevorgang beenden möchten, drücken Sie die  Taste. Die rote LED und KEEP WARM erlöschen.

- ▶ Mit der  Taste können Sie jederzeit den Brühvorgang beenden. Die rote LED erlischt dann.

- ▶ Die Menge des fertigen Kaffees kann von der eingefüllten Wassermenge abweichen, da Kaffeepulver je nach Menge und Mahlgrad unterschiedlich viel Wasser aufnimmt.
- ▶ Das Gerät ist mit einem Tropfstoppssystem ausgerüstet. Dieses erlaubt Ihnen, Kaffee zu entnehmen, noch bevor das ganze Wasser durchgeflossen ist. Stellen Sie die Kaffeekanne schnell zurück, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- ▶ Kein heißes Wasser in den Wassertank füllen.
- ▶ Befüllen Sie den Wassertank nie über die oberste Markierung hinaus.
- ▶ Warten Sie einige Minuten bevor Sie erneut Kaffee kochen. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Während des Warmhaltens ist die Warmhalteplatte heiß. Verbrennungsgefahr.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie den letzten Kaffee aus der Kanne entnommen haben. Stellen Sie die leere Kanne nicht auf die heiße Warmhalteplatte.

4.2.3 TIMER-Betrieb

Schließen Sie die „Vorbereitungen“ ab.



-Taste zweimal drücken bis TIMER-Symbol aufleuchtet.

Wenn die Stundenanzeige blinkt, den Drehregler drehen, um die Stunden einzustellen. Anschließend 3 Sekunden warten bis das Gerät zur Minutenanzeige wechselt. Wenn die Minutenanzeige zu blinken beginnt, den Drehknopf drehen, um die Minute einzustellen. Kurz (ca. 5 Sekunden) warten bis das Gerät die Einstellung speichert.

HINWEIS



- ▶ Sie können den TIMER-Betrieb beenden, indem Sie erneut die -Taste drücken. Die weiße LED erlischt dann.

5 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

5.1 Sicherheitshinweise

⚠️ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Kalkrückstände müssen entfernt werden.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Gerät reinigen.
- ▶ Der Wassertank, der Filterhalter mit Filter und die Kaffeekanne sind nach dem Gebrauch heiß! Es besteht Verbrennungsgefahr. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

5.2 Reinigung

Entfernen Sie den Kaffeesatz aus dem Permanent-Filter bzw. werfen Sie den Papierfilter mit Kaffeesatz weg. Spülen Sie den Permanent-Filter und Filterhalter gründlich unter fließendem Wasser ab. Spülen Sie die Kaffeekanne aus.

Das Gerät kann mit einem angefeuchten Tuch abgewischt werden.

Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

⚠️ WARNUNG

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nie, wenn es heiß ist.
- ▶ Das Gerät niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser stellen.
- ▶ Achten Sie darauf das Gerät vor dem Reinigen vom Netz zu trennen. Zum Schutz vor Stromschlägen das Gerät, Kabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

5.3 Entkalkung

Je nach Härtegrad des Wassers, sollten Sie das Gerät jeden Monat einmal entkalken.

HINWEIS

- ▶ Bei Bedarf auch den Permanent-Filter entkalken.

Füllen Sie den Wassertank zu ein Viertel mit weißem Essig und zu drei Viertel mit Wasser.



Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Sie die Taste. Lassen Sie die komplette Mischung durchlaufen und schütten Sie diese anschließend weg. Wiederholen Sie den Vorgang, bis keine Kalkrückstände mehr zu sehen sind.

Lassen Sie danach 1-2 mal 1,5 Liter Wasser aufbrühen und wiederholen Sie den Vorgang gegebenenfalls, bis Sie keinen Essigeruch mehr bemerken.

Schütten Sie das Wasser weg.

HINWEIS

- ▶ Regelmäßiges Entkalken Ihres Gerätes reduziert den Stromverbrauch und verlängert die Lebensdauer des Gerätes.
- ▶ Geräte, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht richtig funktionieren, sind von der Garantie ausgenommen.

6 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠️ VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

6.1 Störungsursachen und –behebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Der Kaffee brüht zu langsam (mehr als 10 Minuten) oder ist nicht heiß genug.	Gerät ist verkalkt	Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, siehe Kapitel Entkalkung.
Kaffeesatz in der Kaffeekanne.	Gerät muss gereinigt werden. Papierfilter ist zu klein. Zu viel Kaffeepulver verwendet.	Reinigen Sie das Gerät (insbesondere das Tropfschutz-Ventil). Benutzen Sie den Permanent-Filter oder einen Papierfilter der Größe 1x4. Nehmen Sie weniger Kaffeepulver.
Im Filter hat sich Kaffee gestaut und Kaffeesatz ist übergeflossen.	Die Kanne war während des Kochvorgangs zu lange nicht auf der Warmhalteplatte platziert, so dass der Filter sich nicht entleeren konnte. Zu viel Kaffeepulver verwendet.	Ziehen Sie den Netzstecker. Stellen Sie die Kanne auf die Warmhalteplatte, so dass sich der Filter entleert. Reinigen Sie das Gerät. Nehmen Sie weniger Kaffeepulver.
Der Tropfschutz funktioniert nicht.	Das Tropfschutzventil enthält Kaffeereste.	Reinigen Sie das Ventil (unten im Filterhalter) und drücken Sie den Tropfschutz einige Male vorsichtig.
Wasser tritt am Boden des Gerätes aus.	Gerät ist defekt.	Ziehen Sie den Netzstecker. Gerät nicht mehr benutzen. Wenden Sie sich an den Kundenservice.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

7 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden.

Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

8 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §439 ff. BGB-E bleiben hiervon unberührt. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt.

Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

9 Technische Daten

Gerät	Elektrische Kaffeemaschine
Name	Selection C 12
Artikel-Nr.	1858
Anschlussdaten	220-240V, 50/60 Hz
Leistung	900 W
Maße	170 x 325 x 245 mm
Kapazität	1,5 L
Nettogewicht	1,723 kg

Original Operating Manual Electric coffee machine Selection C 12



Item No. 1858

10 Operating Manual

10.1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions.

Your Selection C 12 will serve you for many years if you handle it and care for it properly.

We wish you a lot of pleasure in using it!

10.2 Information on this manual

These Operating Instructions are a component of the Selection C 12 (referred to hereafter as the device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning
- Operation
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

10.3 Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

⚠GEFAHR

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

⚠WARNING

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

⚠VORSICHT

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

HINWEIS

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

10.4 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration.

No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

10.5 Copyright protection

This document is copyright protected.

Braukmann GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially.

Subject to content and technical changes.

11 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device.

The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

11.1 Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for cooking/brewing of coffee. This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas; • in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

⚠️ WARNUNG**Warning**

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

11.2 General Safety information

HINWEIS**Please note**

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Read all these instructions before using the device.
- ▶ This device may be used by children aged 8 and above, if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Children are not allowed to play with the device. The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised.
- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation.

- ▶ Do not operate the device if it is empty. This could damage the device.
- ▶ Never fill the water tank beyond top mark.
- ▶ Use the device exclusively for cooking coffee. Do not fill any other liquids (as water) or foods in the device.
- ▶ Do not leave the power cord hanging within children's reach.
- ▶ The power cord must never be near or in contact with the hot parts of the machine, near a source of heat or over a sharp edge.
- ▶ For your own safety, only use manufacturer accessories and spare parts suited to your machine.
- ▶ Do not disconnect the plug from the socket by pulling on the cord.
- ▶ Do not use the coffeepot on an open flame or on electric cooker plates.
- ▶ Do not add water in the device if it is still hot.
- ▶ Always keep the lid closed when the coffee maker is operating.
- ▶ Never use the coffeepot without the lid.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.

11.3 Sources of danger

11.3.1 Danger of burns

⚠️ WARNUNG Warning

The water, heated in this coffee maker, the water tank as well as the warming plate, become very hot.

Please observe the following safety notices in order not to burn or scald yourself or others.

- ▶ During brewing of coffee the water tank, warming plate, coffeepot and filterholder with filter will become hot!
- ▶ Hot steam can escape.
- ▶ The device may still be hot after use due to residual heat.
- ▶ Please always test the temperature of the coffee, before drinking.
- ▶ The lid must always remain closed during brewing of coffee.

11.3.2 Risk of injury

⚠️ WARNUNG Warning

There may be a risk of injury.

- ▶ The coffeepot is made of glass. Glass breakage can result in sharp and fierce edges. There is a risk of injury.
- ▶ Do not use the coffee pot if it is damaged.

11.3.3 Dangers due to electrical power

⚠️ GEFAHR Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ Do not operate this device if it has a damaged cable or plug, if it is not working properly or if it has been damaged or dropped. If the power cable or plug are damaged, then they must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

⚠GEFAHR**DANGER**

- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ Do not put the machine, power cord or plug in water or any other liquid.
- ▶ Be careful and avoid water spillage on the plug.
- ▶ Pull out the mains plug before cleaning the device.

12Commissioning

This chapter provides you with important safety notices during the initial commissioning of the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

12.1 Safety information

⚠WARNING**Warning**

- ▶ Packaging materials may not be used for playing. There is a danger of suffocation.

12.2 Delivery scope and transport inspection

As a rule, the device is delivered with the following components:

- Selection C 12
- Coffee pot
- Filterholder with permanent filter
- Coffee spoon
- Operating Instructions

HINWEIS**Please note**

- ▶ Examine the shipment for its completeness and for any visible damages.
- ▶ Immediately notify the carrier, the insurance and the supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or due to transportation.

12.3 Unpacking

To unpack the device, proceed as follows:

- Remove the device out of the carton and remove the packaging material.

12.4 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled.



Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to “Green Dot” recycling collection points for disposal.

HINWEIS

Please note

- If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period of the device, in order that the device can be re-packaged properly in the event of a guarantee claim.

12.5 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Only use this coffee maker on a flat, stable, heat-resistant surface away from water splashes and any heat sources.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- Do not operate the device under delicate furniture as the escaping steam could damage them.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The electrical socket must be easily accessible so that the power lead can be disconnected easily, in the case of an emergency.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

12.6 Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the device or over hot or sharp surfaces.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

12.7 Warning notices

⚠VORSICHT Attention

Danger due to hot surface!

- ▶ Do not touch the hot surfaces of the device. Danger of burns!
- ▶ Do not set or lay any items on the device.



12.8 Rating plate

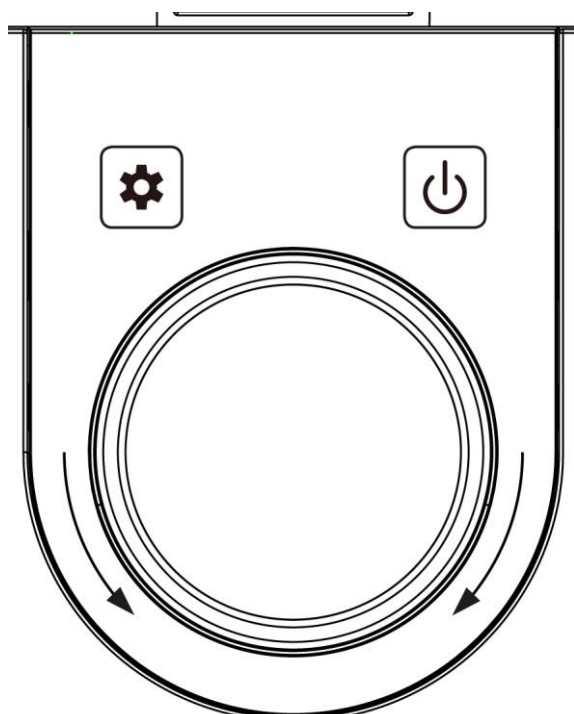
The rating plate with the connection and performance data can be founded on the bottom of the unit.

13 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

⚠WARNING Warning

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.
- ▶ Operate the device only with placed filterholder.
- ▶ Only operate the device with the lid of the coffee pot closed.



13.1 Display & Panel

Knob: Setting the hourse and minutes for the clock and timer



Setting of clock, timer and aroma strength



On / Off / cancel button

13.2 Making Coffee

⚠WARNING Warning

- ▶ Warning symbol: hot steam.
- ▶ Caution hot steam can escape at device. Risk of burns.



13.2.1 Before first use

Clean the device as described under "Cleaning and Maintenance".

Fill the water tank up to the top mark.

Place the permanent filter in the filter holder. Continue without ground coffee.

Close the lid of the device. Place the coffee pot on the warmingplate under the drip protection. Insert the power plug.

"12:00" is shown on the display. Now carry out a brewing process without ground coffee to

clean the device. To do this, press the  button. The red dot in the display lights up and the device starts the brewing process. When the brewing process is complete, "KEEP WARM" is displayed.

Switch off the keep warm function with the  button.

Pour the water away. Let the device cool down. You can now use the device as desired.

13.2.2 Setting the clock

Press button . The display shows CLOCK.

When the hour digits are flashing, turn the knob to set the hours. Then wait 3 seconds until the device switches to the minute display.

When the minute digits start to flash, turn the knob to set the minute. Wait briefly (approx. 5 seconds) until the device saves the setting

13.2.3 Preparations

1. Fill desired quantity of water into the watertank, depending on how many cups of coffee you want to prepare.
2. Check that filterholder is placed. Insert the permanent filter into the filterholder or fold the bottom of a paper filter with 1x4 size and insert it into the filter holder. Fill desired amount of ground coffee into the filter.
3. Fill desired amount of ground coffee into the filter.

HINWEIS

Please note

► Do not fill too much ground coffee into the filter, otherwise the coffee grounds could overflow.

4. Close the lid of the device. Place the coffee pot on the plate below the drip stop.

13.2.1 Aroma Plus function

Activate the Aroma Plus function for more intense taste. For that hold the  button until  is displayed.

The selected aroma intensity is saved.

Deactivating aroma mode: Press and hold the button  until the display  switches off.

HINWEIS

- ▶ It is not possible to change the aroma setting if the brewing process has already started.
- ▶ If you pull the mains plug, your settings (including the activation of the aroma strength) will be deleted.

13.2.2 Quick start

1. Complete the "Preparations".

2. Start the brewing process: press the button , the red LED lights up and the device starts the brewing process with the previously set aroma strength.
3. Keep warm mode: When the brewing process is finished, "KEEP WARM" is displayed. The warming plate is heated for another 35 minutes to keep the coffee warm and then switches off automatically.

HINWEIS

Please note

- ▶ The device shows "KEEP WARM" and the minutes that the device is in the keep warm mode. The time can be displayed by pressing the button .
- ▶ The red LED and KEEP WARM light up during the holding process. To end the keep warm process, press the button . The red LED and KEEP WARM switch off.
- ▶ You can stop the brewing process at any time with the button . Then the red LED switches off.
- ▶ The amount of brewed coffee may differ from the amount of water as coffee ground absorbs different amount of water depending on the amount and degree of grinding of the coffee ground
- ▶ The device is equipped with a drip stop system which enables you to serve coffee before all the water has dripped through. Quickly put the coffee pot back in place to avoid any overflowing.
- ▶ Do not fill hot water into the watertank.
- ▶ Never fill the water tank beyond top mark.
- ▶ Wait a few minutes before brewing coffee again. Let the device cool down.

⚠WARNING

Warning

- ▶ The warming plate is hot during keep warm. Danger of burns.
- ▶ Switch the device off when you have removed the last coffee from the coffee pot. Do not place empty coffee pot on the hot warming plate.

13.2.3 TIMER mode



Finish the „preparations“. Press  twice until TMER symbol lights up.

When the hour digits are flashing, turn the knob to set the hours. Then wait 3 seconds until the device switches to the minute display. When the minute digits start to flash, turn the knob to set the minute. Wait briefly (approx. 5 seconds) until the device saves the setting.

HINWEIS

Please note



- ▶ You can end the TIMER mode by pressing the  button again. The white LED goes out.

13.3 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

13.4 Safety information

⚠ VORSICHT

Attention

Please observe the following safety notices, before you commence with cleaning the device:

- ▶ The device must be cleaned at regular intervals and limescale should be removed.
- ▶ Pull out the mains plug before cleaning the device.
- ▶ The water tank, coffee pot and filter holder with filter are hot after their use. There is a danger of burns! Wait until the device has cooled down.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Do not scrape off stubborn dirt with hard items.

13.5 Cleaning

Remove the coffee grounds from permanent filter or discard the paper filter with coffee grounds. Thoroughly rinse the permanent filter and filter holder under running water. Rinse the coffee pot. The device can be wiped with a damp cloth.

Dry all parts thoroughly.

⚠ WARNING

Warning

- ▶ Do not clean the device when it is hot.
- ▶ Never put the device in water or under running water.
- ▶ Be sure to unplug the device before cleaning. To protect against electrical shock do not immerse cord, plug or device in water or liquid.

13.6 Descaling

Depending on the hardness of water you should descale the device once every month.

HINWEIS**Please note**

- If needed descale also the permanent filter.

Fill the water tank with one quarter of white vinegar and three quarters of water.



Plug in the mainsplug and press button. Brew the mixture completely and then pour it away. Repeat the process until no limescale is left. Then brew 1-2 times 1,5 liters of water and repeat the process if necessary until there is no noticeable odor of vinegar. Pour away the water.

HINWEIS**Please note**

- Regularly decalcifying of your device will reduce the electricity used and prolong the life of the device.
- The guarantee excludes devices which have stopped working or do not work properly due to lack of descaling.

14 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

▲VORSICHT**Attention**

- Only qualified electricians, who have been trained by the manufacturer, may carry out any repairs on electrical equipment.
- Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user and damages to the device.

14.1 Causes and rectification of faults

Problem	Possible cause	Possible solution
Coffee brews too slowly (more than 10 minutes) or is not hot enough	Device is calcified	Descale the device regularly, look at chapter descaling.
There is coffee grounds in the coffee pot	Device needs to be cleaned. The paper filter is too small. Too much coffee ground is used.	Clean the device (especially the drip-stop valve). Use the permanent filter or paper filter in size 1x4. Use less coffee ground.
Coffee has accumulated in the filter and coffee grounds overflowed.	The coffee pot was not placed on the warming plate for too long time during the brewing process, so that the filter could not empty. Too much coffee ground is used.	Unplug the mains plug. Place the coffee pot on the warming plate so that the filter can empty. Clean the device. Use less coffee ground.

The drip-stop does not work	Residues of coffee at drip-stop	Clean the valve (at the bottom of the filter holder) under running water and press carefully the drip stop several times.
Water leaks from the bottom of the device.	Device is defective.	Unplug the mains plug. Do not use the device anymore. Contact the customer service.

HINWEIS

Please note

- If you are unable to solve the problem with the steps shown above, please contact Customer Service.

15 Disposal of the Old Device



Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.

HINWEIS

Please note

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

16 Guarantee

We provide a 24 month guarantee for this product, commencing from the date of sale, for faults which are attributable to production or material faults.

Your legal guarantee entitlements in accordance with § 439 ff. BGB-E remain unaffected by this. The guarantee does not include damages, which were incurred as a result of improper handling or use, as well as malfunctions which only have a minor effect on the function or the value of the device. Consumables, transit damages, inasmuch as we are not responsible for these, as well as damages, which were incurred as a result of any repairs that were not performed by us, are also excluded from the guarantee entitlements.

This device is designed for use in domestic situations and has the appropriate performance levels. Any use in commercial situations is only covered under the guarantee to the extent that it would be comparable with the stresses of being used in a domestic situation. It is not intended for any additional, commercial use.

In the event of justified complaints, we will repair the faulty device at our discretion or replace it with a trouble-free device. Any pending faults must be reported within 14 days of delivery. All further claims are excluded. To enforce a guarantee claim, please contact us prior to returning the device (always provide us with proof of purchase).

17 Technical Data

Device	Electric coffee machine
Name	Selection C 12
Item No.:	1858
Mains data	220-240V, 50/60 Hz
Power consumption	900 W
External measurements	170 x 325 x 245 mm
Capacity	1,5 L
Net weight	1,723 kg

Mode d'emploi

Original

Machine à café électrique

Selection C 12



N° d'article 1858

18 Mode d'emploi

18.1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre Selection C 12 vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

18.2 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au Selection C 12 (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- son utilisation,
- sa réparation et/ou
- son entretien.

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

18.3 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :



GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.



WARNUNG

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.



VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

18.4 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi.

Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie.

Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

18.5 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. Braukmann GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

19 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil.

Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

19.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de préparer du café. Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

⚠️ WARNUNG

Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

19.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS

Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Lire soigneusement les consignes d'utilisation avant de se servir de l'appareil.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien assuré par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de 8 ans ou plus et surveillés. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble de branchement doivent être tenus à l'écart des enfants de moins de 8 ans.

- ▶ L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries ou manquant d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou ont été informées de la manière d'utiliser l'appareil en sécurité et ont compris les risques en résultant.
- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ Pendant son fonctionnement ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide. L'appareil peut se dégrader.
- ▶ Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà de la marque supérieure.
- ▶ N'utilisez cet appareil que pour faire du café. Ne mettez aucun liquide (que de l'eau) ou de la nourriture dans l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée des enfants.
- ▶ Le câble d'alimentation ne doit pas être mis en contact ou posé à proximité des pièces chaudes de l'appareil, d'une source de chaleur ou d'arêtes vives.
- ▶ Pour votre sécurité, n'utilisez que les pièces de rechange et accessoires d'origine adaptées à l'appareil.
- ▶ Ne débranchez pas l'appareil de la prise en tirant sur le câble d'alimentation.
- ▶ Ne posez pas la cafetière sur une flamme à l'air libre ou une plaque de cuisson électrique.

HINWEIS**Remarque**

- ▶ Ne rajoutez jamais d'eau dans l'appareil quand il est encore chaud.
- ▶ Le couvercle de l'appareil doit toujours être fermé pendant qu'il fonctionne.
- ▶ N'utilisez jamais la cafetière sans son couvercle.
- ▶ Les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé. Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.

19.3 Sources de danger

19.3.1 Danger de brûlures

⚠WARNING**Attention**

L'eau chaude dans cet appareil, la cafetière utilisée ainsi que la plaque de chauffage de l'appareil peuvent engendrer des brûlures.

Tenez compte des indications de sécurité suivantes pour ne brûler ni n'ébouillanter personne:

- ▶ Pendant la préparation du café, le réservoir d'eau, la plaque de chauffage, la cafetière et le récipient de filtre avec filtre se réchauffent !
- ▶ De la vapeur chaude peut s'échapper.
- ▶ L'appareil peut être encore chaud après utilisation en raison de la chaleur résiduelle.
- ▶ Examinez toujours la température du café, avant de le boire.
- ▶ Pendant la préparation du café, veuillez tenir le couvercle absolument fermée.

19.3.2 Risque de blessure



WARNUNG

Attention

Il existe un risque de blessure.

- ▶ La cafetière est en verre. Des bords tranchants et pointus peuvent apparaître si le verre est brisé. Il y a un risque de blessure.
- ▶ Ne pas utiliser la cafetière si elle est endommagée.

19.3.3 Dangers du courant électrique



GEFAHR

Danger

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil ne doit pas être mis en marche si le câble électrique ou la prise sont endommagés, s'il ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou a été endommagé. Si le câble électrique ou la prise ont été endommagés, ceux-ci doivent être changés par le fabricant ou son service après-vente afin de prévenir tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ Ne trempez jamais l'appareil, le câble d'alimentation et la prise dans de l'eau ou d'autres liquides.
- ▶ Evitez les projections d'eau sur la prise.
- ▶ Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

20 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

20.1 Consignes de sécurité

**WARNUNG**

Attention

- Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

20.2 Inventaire et contrôle de transport

La Selection C 12 est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Selection C 12
- Cafetière
- Récipient de filtre avec filtre permanent
- Cuiller à café
- Mode d'emploi

HINWEIS

Remarque

- Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

20.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.
- Ouvrez la porte de l'appareil et retirer la feuille de protection interne de la porte.
- Retirez les accessoires qui se trouvent dans la chambre de cuisson et enlevez les matériaux d'emballage.
- Retirez la bande collante de sécurité rouge à la surface de la plaque de fond.
- Retirez la feuille de protection bleue sur l'appareil.

HINWEIS

Remarque

- Retirez la feuille de protection bleue juste avant de mettre en place l'appareil sur l'emplacement d'utilisation, afin d'éviter les rayures et les salissures.

20.4 Elimination des emballages



L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».

HINWEIS

Remarque

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

20.5 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- Cette machine à café doit être posée sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur et être protégée des éclaboussures et de toutes les sources de chaleur éventuelles.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil sous des meubles sensibles, la vapeur d'eau qui s'échappe pourrait l'endommager.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise de courant doit être facilement accessible, de sorte à pouvoir débrancher facilement le câble en cas d'urgence.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

20.6 Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations.
En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le four ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien.
Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

20.7 Avertissements

▲VORSICHT Prudence

Danger, surfaces très chaudes !

- ▶ Ne pas toucher la surface chaude de l'appareil. Risque de brûlure !
- ▶ Ne pas disposer ou ranger des objets sur l'appareil.



20.8 Plaque signalétique

La plaque signalétique indiquant les données de raccordement et de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

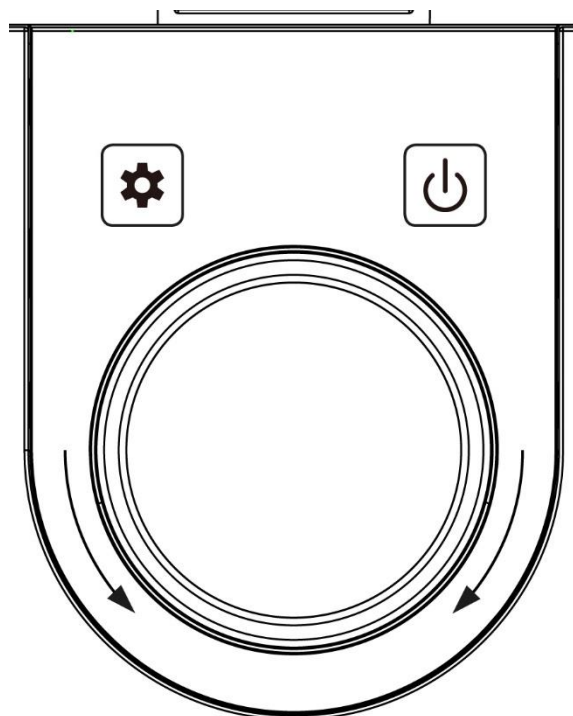
21 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

▲WARNING Attention

- ▶ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement pour pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.
- ▶ Ne faire fonctionner l'appareil qu'avec le porte-filtre inséré.
- ▶ Ne faites fonctionner l'appareil que lorsque le couvercle de la cafetière est fermé.

21.1 Affichage et panneau



Bouton : Réglage des heures et des minutes pour l'heure et la minuterie



Réglage de l'heure, de la minuterie et de la puissance des arômes



Bouton marche/arrêt/annulation

21.2 Préparation du café

⚠️ WARNUNG Attention

- Symbole d'avertissement : vapeur brûlante.
- Attention, de la vapeur brûlante peut sortir de l'appareil. Danger de brûlures !



21.2.1 Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil comme décrit dans la section « Nettoyage et entretien ».

Remplissez le réservoir d'eau jusqu'à la marque supérieure.

Placez le filtre permanent dans le récipient de filtre. Continuer sans café en poudre.

Fermez le couvercle de l'appareil. Placez la cafetière sur la plaque sous le pare-goutte. Insérez la prise de courant. « 12:00 » est affiché sur l'écran. Effectuez maintenant un processus d'infusion sans café en poudre pour nettoyer la machine. Pour ce faire,



appuyez sur le bouton On/Off. Le point rouge sur l'écran s'allume et la machine démarre le processus de préparation.

Lorsque le processus de préparation est terminé, « KEEP WARM » s'affiche.



Désactivez la fonction de maintien au chaud à l'aide du bouton marche/arrêt.

Videz l'eau. Laissez l'appareil refroidir. Vous pouvez maintenant utiliser l'appareil comme vous le souhaitez.

21.2.2 Régler l'heure



Appuyez sur la touche. L'écran affiche CLOCK.

Lorsque l'affichage des heures clignote, tournez le cadran pour régler les heures. Attendez ensuite 3 secondes que l'unité passe à l'affichage des minutes.

Lorsque l'affichage des minutes commence à clignoter, tournez le bouton pour régler la minute. Attendez brièvement (environ 5 secondes) que l'appareil enregistre le réglage.

21.2.3 Préparatifs

1. Versez la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir d'eau, en fonction du nombre de tasses de café que vous souhaitez préparer.
2. Vérifiez que le récipient de filtre est inséré. Insérez le filtre permanent dans le récipient de filtre ou pliez le pli inférieur d'un filtre en papier (taille 1x4) et insérez-le dans le récipient de filtre.
3. Verser la quantité désirée de café en poudre dans le filtre.

HINWEIS REMARQUE

- Ne remplissez pas trop de café en poudre, sinon le marc de café pourrait déborder.
- 4. Fermez le couvercle de l'appareil. Placez la cafetière sur la plaque de chauffage sous le système anti-gouttes.

21.2.4 Fonction Aroma Plus

Pour un goût plus intense, activez la fonction Aroma Plus. Pour cela, maintenez la touche



enfoncée jusqu'à ce que s'affiche.

L'intensité d'arôme choisie est sauvegardée. Pour désactiver le mode arôme : maintenez



la touche enfoncée jusqu'à ce que l'affichage s'éteigne.

HINWEIS

REMARQUE

- ▶ Il n'est pas possible de modifier le réglage de l'arôme une fois que le processus de préparation a commencé.
- ▶ Si vous débranchez le cordon d'alimentation, vos paramètres (y compris l'activation de la force aromatique) seront supprimés.

21.2.1 Démarrage rapide

1. Terminez les «Préparatifs».

2. Démarrage du processus de préparation : appuyez sur la touche , le voyant rouge s'allume et l'appareil démarre le processus de préparation avec l'intensité d'arôme préalablement réglée.
3. Mode de maintien au chaud : lorsque le processus de préparation est terminé, « KEEP WARM » s'affiche. La plaque chauffante est encore chauffée pendant 35 minutes pour garder le café chaud, puis s'éteint automatiquement.

HINWEIS

REMARQUE

- ▶ L'appareil affiche « KEEP WARM » et les minutes pendant lesquelles l'appareil est en mode de maintien au chaud. Appuyez sur la touche pour afficher l'heure.
- ▶ Pendant le processus de maintien au chaud, le voyant rouge et le message KEEP WARM s'allument. Si vous voulez arrêter le processus de réchauffement, appuyez sur la touche . Le voyant rouge et la mention KEEP WARM s'éteignent.
- ▶ Vous pouvez arrêter le processus de préparation à tout moment avec la touche . La LED rouge s'éteint alors.
- ▶ La quantité de café fini peut différer de la quantité d'eau versée, car la quantité d'eau absorbée par la poudre de café varie en fonction de la quantité et du degré de mouture.
- ▶ L'appareil est équipée d'un système anti-gouttes. Elle vous permet de servir du café avant même que toute l'eau se soit écoulée. Remettez rapidement la cafetière en place pour éviter le débordement.
- ▶ Ne pas verser d'eau chaude dans le réservoir d'eau.
- ▶ Ne remplissez jamais le réservoir d'eau au-delà de la marque supérieure.
- ▶ Attendez quelques minutes avant de refaire du café. Laissez la machine refroidir.

⚠️ WARNUNG**ATTENTION**

- ▶ La plaque chauffante est chaude pendant le processus de réchauffement. Risque de brûlures.
- ▶ Eteignez la machine lorsque vous avez retiré le dernier café de la carafe. Ne placez pas la carafe vide sur la plaque de chauffage chaude.

21.2.2 Fonctionnement du TIMER

Terminez les «Préparatifs». Appuyez 2fois sur la touche jusqu'à ce que TIMER s'allume.

Lorsque l'affichage des heures clignote, tournez la commande rotative pour régler les heures. Attendez ensuite 3 secondes que l'unité passe à l'affichage des minutes.

Lorsque l'affichage des minutes commence à clignoter, tournez le bouton rotatif pour régler la minute. Attendez brièvement (environ 5 secondes) que l'appareil enregistre le réglage.

HINWEIS

- ▶ Vous pouvez mettre fin au mode TIMER en appuyant à nouveau sur la touche . La LED blanche s'éteint.

22 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

22.1 Consignes de sécurité**⚠️ VORSICHT****Prudence**

Respectez les indications de sécurité suivantes avant de commencer le nettoyage de l'appareil :

- ▶ L'appareil doit être nettoyée régulièrement et entartrage doivent être éliminés.
- ▶ Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- ▶ Le réservoir d'eau, le récipient de filtre avec filtre et la cafetière sont chaudes après utilisation ! Il y a un risque de brûlures. Attendez jusqu'à ce que l'appareil soit refroidi.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni solvants.
- ▶ Ne grattez pas les dépôts persistants avec des objets durs.

22.2 Nettoyage

Retirez le marc de café du filtre permanent ou jetez le filtre en papier avec le marc de café. Rincer soigneusement le filtre permanent et le récipient de filtre à l'eau courante. Rincez la cafetière. L'appareil peut être essuyé avec un chiffon humide.

Séchez soigneusement toutes les pièces.

⚠️ WARNUNG

Attention

- ▶ Ne nettoyez jamais l'appareil pendant qu'elle est chaude.
- ▶ Ne trempez jamais l'appareil dans de l'eau et ne le mettez pas sous l'eau courante.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil soit débranché avant de le nettoyer. Pour vous protéger contre une décharge électrique, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil dans l'eau ou dans un liquide.

22.3 Détartrage

Selon la dureté de l'eau, vous devez détartrer l'appareil une fois par mois.

HINWEIS

REMARQUE

- ▶ Si nécessaire, détartrer également le filtre permanent.

Remplissez un quart du réservoir d'eau de vinaigre blanc et les trois quarts d'eau.

Branchez la fiche secteur et appuyez sur la touche Marche/Arrêt. Laisser couler le mélange complet, puis le verser. Répéter l'opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus de calcaire visibles.

Ensuite, faites infuser 1,5 litre d'eau 1 à 2 fois et répétez si nécessaire jusqu'à ce que vous ne remarquiez plus d'odeur de vinaigre. Jetez l'eau.

HINWEIS

REMARQUE

- ▶ Le détartrage régulier de l'appareil réduit la consommation d'énergie électrique et prolonge la durée de vie de l'appareil.
- ▶ Les appareils ne fonctionnant pas suite à une absence de détartrage ne sont pas pris en garantie.

23 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

⚠️ VORSICHT

Prudence

- ▶ Les réparations sur les appareils électriques doivent être effectuées uniquement par des spécialistes agréés par le constructeur.
- ▶ Les réparations non professionnelles peuvent provoquer de graves dangers pour l'utilisateur et des dégâts sur l'appareil.

23.1 Origine et remède des incidents

Problème	Cause possible	Solution possible
Le café passe trop lentement (plus de 10 minutes) ou n'est pas assez chaud	L'appareil est entartré	Détartrer régulièrement l'appareil, voir chapitre Détartrage.

Marc à café dans la cafetière.	L'appareil doit être nettoyé. Le filtre en papier est trop petit. Trop de café en poudre utilisé.	Nettoyer l'appareil (en particulier la valve du système anti-gouttes). Utilisez le filtre permanent ou un filtre en papier de taille 1x4. Prenez moins de café en poudre.
Le café s'est accumulé dans le filtre et le marc de café a débordé.	La carafe n'a pas été placée assez longtemps sur la plaque de chauffage pendant la cuisson, de sorte que le filtre n'a pas pu être vidé. Trop de café en poudre utilisé.	Débranchez la fiche secteur. Placez la carafe sur la plaque de chauffage de façon à ce que le filtre se vide. Nettoyez l'appareil. Prenez moins de café en poudre.
Le système anti-gouttes ne fonctionne pas.	La valve du système anti-gouttes contient des résidus de café.	Nettoyez la vanne (en-dessous du porte-filtre) et appuyez avec précaution sur le système anti-gouttes.
L'eau s'échappe au fond de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	Débranchez la fiche secteur. N'utilisez plus l'appareil. Contactez le service à la clientèle.

HINWEIS

Remarque

- Si vous ne pouvez pas résoudre le problème à l'aide du tableau ci-dessus, adressez-vous au service après vente.

24 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



HINWEIS

Remarque

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

25 Garantie

Sur ce produit nous accordons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat pour les manques et les défauts de fabrication ou de matériaux.

Vous conserver entièrement vos droits de garantie légale accordés par le §439 et suivants BGB-E. La garantie ne concerne pas les dégâts causés par une utilisation ou une manipulation non conforme, ainsi que les défauts qui n'influencent que faiblement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. D'autre part ne sont pas garantis également les pièces d'usure, les dommages de transport dans la mesure où ils ne sont pas sous notre responsabilité, ainsi que les dommages occasionnés par des réparations qui n'ont pas été effectuées par nos soins. La construction et la puissance de cet appareil sont conçues pour un usage ménager privé. Un éventuel usage commercial reste couvert par la garantie dans la mesure où cette utilisation ne dépasse pas le cadre des contraintes d'un usage privé. L'appareil n'est pas prévu pour un usage commercial plus intensif.

En cas de recours en garantie justifié nous déciderons de réparer l'appareil ou de le remplacer par un appareil sans défaut. Les manques doivent être signalés dans un délai de 14 jours après livraison. Tout autre recours est sans objet.

Pour tout recours en garantie nous vous prions d'entrer en contact avec nos services avant de nous retourner l'appareil (toujours avec le bon d'achat!).

26 Caractéristiques techniques

Appareil	Machine à café électrique
Nom	Selection C 12
N° d'article	1858
Données de raccordement	220-240V, 50/60 Hz
Performance	900 W
Dimensions	170 x 325 x 245 mm
Capacité	1,5 L
Poids net	1,723 kg

Istruzioni d'uso

Originali

Macchina da caffè elettrica

Selection C 12



N° d'article 1858

27 Istruzione d'uso

27.1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo apparecchio le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

27.2 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del Selection C 12 (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione, • l'utilizzo, • l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia dell'apparecchio.

Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

27.3 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:



Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.



Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

▲VORSICHT**Attenzione**

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

► Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

HINWEIS**Indicazione**

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

27.4 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

27.5 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La Braukmann GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

28 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

28.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso per cottura/vaporizzare del caffè. Questo apparecchio è destinato per l'uso domestico e in simili applicazioni, come ad esempio:

- nelle cucine per impiegati in negozi, uffici e altre aree commerciali;
- nelle proprietà agricole;
- nelle pensioni bed and breakfast,
- dai clienti in alberghi, motel e altri stabilimenti residenziali.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

⚠️WARNING

Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse.

L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

28.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS

Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Prima dell'utilizzo dell'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini, eccetto questi hanno l'età di 8 anni o maggiore e che vengano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontano dai bambini di età inferiore a 8 anni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione.

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se sono sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura e hanno compreso i rischi che ne derivano.
- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento.
- ▶ Non faccia funzionare il apparecchio, quando è vuoto. L'apparecchio può essere danneggiato.
- ▶ Mai riempire il serbatoio dell'acqua oltre la marcatura superiore.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per fare del caffè. Non introdurre alcun altro liquido (che acqua) o dei generi alimentari nel apparecchio.
- ▶ Tenere il cavo di alimentazione fuori la portata dei bambini.
- ▶ Non avvicinare il cavo di alimentazione alle parti calde dell'apparecchio e non portarlo a contatto da fonti di calore o spigoli vivi.
- ▶ Per la sua propria sicurezza, utilizzare solo accessori e ricambi originali adeguati del produttore.
- ▶ Non staccare la spina dalla presa tirando dal cavo di alimentazione.
- ▶ Non mettere la caffettiera sopra delle fiamme libere oppure su un fornello elettrico acceso.
- ▶ Mai rabboccare dell'acqua nell'apparecchio quando questo è ancora caldo.

- ▶ Durante il funzionamento, tenere sempre chiuso il coperchio dell'apparecchio.
- ▶ Mai utilizzare la caffettiera senza coperchio.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.

28.3 Fonti di pericolo

28.3.1 Pericolo a bruciatura

L'acqua riscaldata all'interno di questo apparecchio, la caffettiera utilizzata e la piastra di cottura dell'apparecchio, possono scaldarsi molto.

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, per non scottare se stessi o altri:

- ▶ Durante la preparazione del caffè, il serbatoio dell'acqua, la piastra di cottura, la caffettiera e porta-filtro con filtro si scaldano notevolmente.
- ▶ Potrebbe fuoriuscire del vapore acqueo caldo.
- ▶ A causa del calore residuo, l'apparecchio può ancora scottare anche dopo l'uso.
- ▶ Controlli sempre la temperatura del caffè, prima di berlo.
- ▶ Tenga assolutamente chiuso il coperchio, durante la preparazione del caffè.

28.3.2 Pericolo di lesioni

⚠️ WARNUNG Avviso

Può esserci il pericolo di lesioni.

- ▶ La caffettiera è di vetro. Alla rottura del vetro possono crearsi spigoli taglienti e appuntiti. Sussiste il pericolo di lesioni.
- ▶ Non utilizzare la caffettiera se è danneggiata.

28.3.3 Pericolo dovuto a corrente elettrica

⚠️ GEFAHR Pericolo

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita.

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Nel caso il cavo elettrico o la spina sono stati danneggiati, questi vanno sostituiti solo dal fabbricante oppure dal suo incaricato al Servizio, per evitare pericoli.
- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio quando il cavo elettrico o la spina sono danneggiati, se non funziona correttamente oppure è stato fatto cadere o è danneggiato.
Pericolo
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Mai immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina nell'acqua o in altri liquidi.
- ▶ Evitare spruzzi d'acqua sulla spina.
- ▶ Staccare la spina prima di pulire l'apparecchio.

29 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

29.1 Indicazioni di sicurezza

⚠️ WARNUNG Avviso

- Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

29.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

Selection C 12 viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Selection C 12
- Caffettiera
- Porta-filtro con filtro permanente
- Istruzioni d'uso
- Misurino

HINWEIS Indicazione

- Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

29.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.
- Apra la porta dell'apparecchio e tolga la pellicola protettiva interna della porta.
- Estragga gli accessori che si trovano nel vano cottura e tolga il materiale d'imballaggio.
- Tolga il nastro adesivo di sicurezza sul fondo del vano cottura.
- Tolga la pellicola protettiva blu sull'apparecchio.

HINWEIS Indicazione

- Tolga la pellicola protettiva blu solo poco prima che l'apparecchio venga posizionato nel luogo di posizionamento, per evitare graffi e sporco.

29.4 Smaltimento dell'involucro



L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.

Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

29.5 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- Questa caffettiera deve essere messa su una superficie piana, stabile e resistente al calore e protetta da spruzzi d'acqua e possibili fonti di calore.
- Scegli il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- Non fare funzionare l'apparecchio sotto mobili sensibili, il vapore acqueo che ne fuoriesce potrebbe danneggiarli.
- Non posizionare l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- La presa dovrà essere facilmente accessibile, in modo tale che il cavo elettrico possa essere facilmente estratto, in casi d'emergenza.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

29.6 Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Assicurati che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il apparecchio o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La spina dovrà essere assicurata mediante un interruttore di protezione 16°.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. In caso di dubbio, fatti controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una condotta di terra mancante o interrotta.

29.7 Segnalazione d'avviso

▲VORSICHT Attenzione

Pericolo dovuto ad una superficie calda!

- ▶ Non toccare la superficie calda dell'apparecchio. Pericolo di ustioni!
- ▶ Non appoggi o posizioni oggetti sull'apparecchio.



29.8 Targhetta di omologazione

La targhetta di omologazione con i dati di connessione e di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

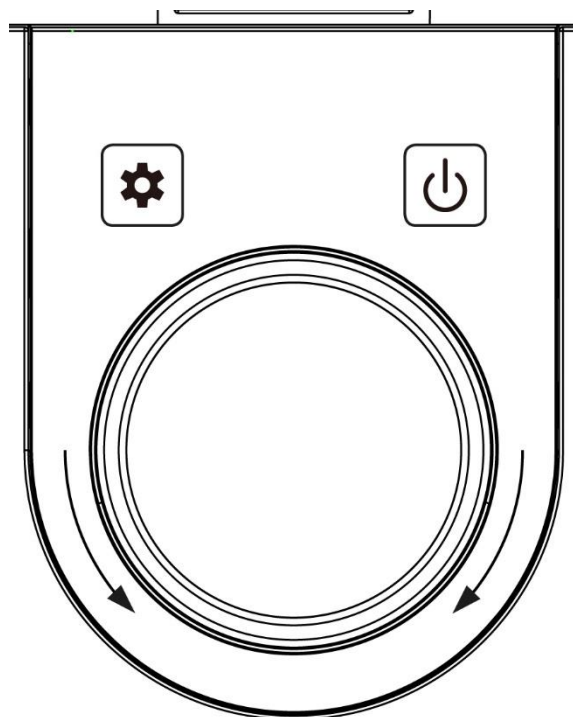
30 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

▲WARNING Avviso

- ▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.
- ▶ Fare funzionare l'apparecchio solo con porta-filtro inserito.
- ▶ Fare funzionare l'apparecchio solo con il coperchio della caffettiera chiuso.

30.1 Display & Pannello



Manopola: impostazione delle ore e minuti per orario e timer



Impostazione dell'orario, del timer e intensità dell'aroma



Tasto ON/OFF – Interrompi

30.2 Fare del caffè

⚠️ WARNUNG

Avviso

- ▶ Simbolo di pericolo: vapore bollente.
- ▶ Attenzione, dall'apparecchio potrebbe fuoriuscire vapore bollente. Prudenza, pericolo di ustioni!



30.2.1 Prima di usare l'apparecchio la prima volta

Pulire l'apparecchio come descritto sotto «Pulizia e Cura».

Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla marcatura superiore.

Mettere il filtro permanente nel portafiltro. Continuare senza caffè in polvere.

Chiudere il coperchio dell'apparecchio. Mettere la brocca di caffè sulla piastra sotto la protezione da gocciolamento. Inserire la spina.

Sul display viene visualizzato «12:00». Per la pulizia dell'apparecchio, eseguire ora un processo di bollitura senza caffè in polvere.



A tal fine, premere il tasto ON/OFF. Il punto rosso sul display si accende e l'apparecchio avvia il processo di bollitura. Una volta terminata la bollitura viene visualizzato «KEEP WARM».



Spegni la funzione «Mantieni caldo» con il tasto ON/OFF. Versare via l'acqua. Lasciare raffreddare l'apparecchio. Ora puoi usare l'apparecchio come desiderato.

30.2.2 Impostazione dell'ora



Premere il tasto. Il display visualizza CLOCK.

Quando l'indicatore delle ore lampeggia, ruota la manopola per impostare le ore. Attendere quindi 3 secondi finché l'apparecchio passa all'indicatore dei minuti.

Quando l'indicatore dei minuti inizia a lampeggiare, ruota la manopola per impostare i minuti. Attendere brevemente (circa 5 secondi) finché l'apparecchio ha salvato l'impostazione.

30.2.3 Preparativi

1. Riempire la quantità d'acqua desiderata nel serbatoio dell'acqua in base a quante tazze di caffè vuoi preparare.
2. Verificare che il porta-filtro sia inserito. Inserire il filtro permanente nel porta-filtro oppure piegare il lembo inferiore di un filtro di carta (grandezza 1x4) e inserirlo nel porta-filtro.
3. Riempire la quantità desiderata di caffè in polvere nel filtro.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Non riempire troppo caffè in polvere, altrimenti fondi di caffè potrebbero traboccare.

-
4. Chiudere il coperchio dell'apparecchio. Mettere la caffettiera sulla piastra di cottura sotto la sistema antigocciolamento.

30.2.4 Funzione «Aroma Plus»

Per ottenere un sapore più intenso, attiva la funzione «Aroma Plus». A tal fine, tenere

premuto il tasto  finché viene visualizzato .

L'intensità dell'aroma selezionata viene salvata. Disattivazione della modalità «Aroma»:

Tenere premuto il tasto  finché l'indicatore  si spegne.

HINWEIS

Indicazione

- L'impostazione dell'aroma non può essere modificata una volta che il processo di bollitura è già stato avviato.
- Staccando la spina di alimentazione, le impostazioni (compresa l'attivazione dell'intensità dell'aroma) verranno cancellate.

30.2.1 Start rapido

1. Concludere i «Preparativi».

2. Avvio della bollitura: Premere il tasto , il LED rosso si accende e l'apparecchio avvia la bollitura con l'intensità dell'aroma dapprima impostata.
3. Modalità «Mantieni caldo»: Una volta terminata la bollitura viene visualizzato «KEEP WARM». La piastra riscaldante viene riscaldata per altri 35 minuti per mantenere caldo il caffè e poi si spegne automaticamente.

HINWEIS

Indicazione

- L'apparecchio visualizza «KEEP WARM» e i minuti in cui l'apparecchio è in modalità «Mantieni caldo». Premendo il tasto  puoi visualizzare l'ora.
- Durante la funzione «Mantieni caldo», il LED rosso e KEEP WARM sono accesi. Se vuoi terminare la funzione «Mantieni caldo», premi il tasto . Il LED rosso e KEEP WARM si spengono.
- Con il tasto  puoi terminare in qualsiasi momento la bollitura. Il LED rosso poi si spegne.
- La quantità di caffè finito può differire dalla quantità di acqua riempita, in quanto il caffè in polvere assorbe diversamente molta acqua a seconda della quantità e del grado di macinazione.
- Non riempire acqua calda nel serbatoio d'acqua.
- Mai riempire il serbatoio dell'acqua oltre la marcatura superiore.

HINWEIS**Indicazione**

- Questa caffettiera è dotata di un sistema antigocciolamento. Questo vi permette, di servire il caffè ancora prima che tutta l'acqua sia completamente defluita. Rimettere velocemente la caffettiera indietro, per evitare un troppo-pieno.
- Attendere alcuni minuti prima di ricuocere del caffè. Lasciare raffreddare l'apparecchio.

⚠WARNING**Avviso**

- Durante la funzione «Mantieni caldo», la piastra riscaldante scotta. Pericolo di ustioni.
- Spegnerne l'apparecchio dopo aver tolto l'ultimo caffè dalla brocca. Non mettere la brocca vuota sopra la piastra riscaldata.

30.2.2 Funzionamento TIMER

Concludere i «Preparativi». Premere 2 volte il tasto  finché si accende TIMER.

Quando l'indicatore delle ore lampeggia, ruota la manopola per impostare le ore.

Attendere quindi 3 secondi finché l'apparecchio passa all'indicatore dei minuti. Quando l'indicatore dei minuti inizia a lampeggiare, ruota la manopola per impostare i minuti.

Attendere brevemente (circa 5 secondi) finché l'apparecchio ha salvato l'impostazione.

HINWEIS**Nota**

- Puoi terminare il funzionamento del TIMER, premendo di nuovo il tasto . Il LED bianco si spegne.

31 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

31.1 Indicazioni di sicurezza**⚠VORSICHT****Attenzione**

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- L'apparecchio dovrà essere pulito regolarmente e residui di calcare dovranno essere rimossi.
- Staccare la spina prima di pulire l'apparecchio.
- Il serbatoio dell'acqua, il porta-filtro con filtro e la caffettiera scottano dopo l'uso! Sussiste il pericolo di ustioni. Attenda che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.

31.2 Pulizia

Togliere i fondi di caffè dal filtro permanente o gettare via il filtro di carta con i fondi di caffè. Sciacquare accuratamente il filtro permanente e il porta-filtro sotto acqua corrente. Sciacquare la caffettiera. L'apparecchio può essere pulito con un panno inumidito.

Asciugare accuratamente tutti i componenti.

⚠️ WARNUNG

Avviso

- ▶ Mai pulire la caffettiera quando ancora scotta.
- ▶ Mai immergere l'apparecchio nell'acqua oppure metterlo sotto l'acqua corrente.
- ▶ Staccare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire la pulizia. Per proteggere l'apparecchio dalle scosse elettriche, non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina dentro l'acqua o altri liquidi.

31.3 Decalcificazione

A seconda della durezza dell'acqua, si consiglia di decalcificare l'apparecchio una volta ogni mese.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ All'occorrenza decalcificare anche il filtro permanente.

Riempire il serbatoio dell'acqua per un quarto con aceto bianco e per tre quarti con acqua.



Infilare la spina e premere il tasto . Lasciare bollire la completa miscela e poi versarla via. Ripetere la procedura fino a quando non sono più visibili residui di calcare.

Poi lasciare bollire 1,2 litri di acqua per 1-2 volte e ripetere all'occorrenza la procedura, fino a quando non si nota più l'odore di aceto.

Versare via l'acqua.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Una decalcificazione del suo apparecchio riduce il consumo di corrente elettrica ed allunga la durata del suo apparecchio.
- ▶ Gli apparecchi che a causa di una decalcificazione carente non funzionano correttamente sono esclusi dalla garanzia.

32 Eliminazione malfunzionamenti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di malfunzionamenti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

⚠️ VORSICHT

Attenzione

- ▶ Riparazioni su apparecchi elettrici dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato, addestrato dal produttore.
- ▶ Con riparazioni inadeguate possono verificarsi gravi pericoli per l'utilizzatore e danni sull'apparecchio.

32.1 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il caffè cuoce troppo lentamente (più di 10 minuti) oppure non è abbastanza caldo.	L'apparecchio è pieno di calcare	Decalcificare l'apparecchio, vedi capitolo «Decalcificazione»
Fondo di caffè nella caffettiera.	L'apparecchio deve essere pulito. Il filtro di carta è troppo piccolo. È stato utilizzato troppo caffè in polvere.	Pulire l'apparecchio (in particolare la valvola di sistema antigocciolamento) Utilizzare il filtro permanente oppure un filtro di carta della grandezza 1x4. Mettere meno caffè in polvere.
Il caffè si è accumulato nel filtro e i fondi di caffè sono travasati.	La brocca non è stata posizionata troppo a lungo sulla piastra di cottura durante la bollitura, in modo tale che il filtro non poteva essere svuotato. È stato utilizzato troppo caffè in polvere.	Scollegare la spina di alimentazione. Mettere la brocca sulla piastra di cottura, in modo che il filtro si svuota. Pulire l'apparecchio. Mettere meno caffè in polvere.
La protezione da gocciolamento non funziona.	La valvola antigocciolante contiene residui di caffè.	Pulire la valvola (in basso nel porta-filtro) e premere cautamente alcune volte la protezione da gocciolamento..
L'acqua fuoriesce dal fondo dell'apparecchio.	L'apparecchio è difettoso.	Scollegare la spina di alimentazione. Non utilizzare più l'apparecchio. Rivolgersi al Servizio clienti.

HINWEIS

Indicazione

- Se non riesce a risolvere il problema con i passi sopra descritti, la preghiamo di rivolgersi al servizio Clienti.

33 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato.



Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.

HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

34 Garanzia

A partire dalla data di vendita assumiamo per questo prodotto una garanzia di 24 mesi per difetti, riconducibili ad errori di fabbricazione o nelle materie prime.

Ciò non ha alcuna influenza sulle sue pretese di garanzia di legge in conformità al §439 e seguenti del BGB-E. Non contenute nella garanzia sono i danni, che si sono verificati a causa di un trattamento o un impiego inadeguato, così come i danni, che compromettono solo lievemente il funzionamento o il valore dell'apparecchio. Inoltre si escludono dalle pretese di garanzia pezzi d'usura, danni dovuti al trasporto, fin tanto questi non siano imputabili alla nostra responsabilità, così come danni, che sono riconducibili a riparazioni non eseguiti da noi. Questo apparecchio è stato realizzato per un utilizzo in ambito privato (impiego domestico) ed è stato realizzato con una potenza adeguata. Un eventuale utilizzo di tipo commerciale è assoggettabile alla garanzia, solo fintanto il suo utilizzo possa essere confrontato con quello in ambito privato. Non è previsto per un uso che vada oltre questo tipo di utilizzo commerciale. In caso di reclami giustificati, saremo liberi di scegliere se riparare l'apparecchio o se è il caso di sostituirlo con uno privo di malfunzionamenti.

Malfunzionamenti aperti dovranno essere comunicati entro 14 giorni dalla fornitura.

Altre pretese sono escluse. Per far valere una pretesa di garanzia, La preghiamo di mettersi in contatto con noi, prima di reinviarci l'apparecchio (sempre con scontrino d'acquisto!).

35 Dati tecnici

Apparecchio	Macchina da caffè elettrica
Nome	Selection C 12
N. articolo	1858
Dati connessione	220-240V, 50/60 Hz
Potenza	900 W
Misure	170 x 325 x 245 mm
Capacità	1,5 L
Peso netto	1,723 kg

Manual del usuario

Cafetera eléctrica Selection C 12



Ref. 1858

36 Manual del usuario

36.1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su Selection C 12 le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente. Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

36.2 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- operación,
- resolución de fallos y/o
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

36.3 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

▲GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

- ▶ Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

▲WARNING

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

- ▶ Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.
- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲VORSICHT

Precaución

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

- ▶ Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.
- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS

Nota

- ▶ Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

36.4 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

36.5 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

Braukmann GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

37 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato.

Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

37.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico.

Este aparato se ha ideado para preparar café. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares, como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales, en explotaciones agrícolas, por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales, en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠️ WARNUNG**Advertencia**

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto. El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

37.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS**Nota**

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe leer atentamente las instrucciones de uso.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años si estos reciben la supervisión correspondiente o reciben instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los peligros resultantes de ello.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ El aparato puede utilizarse por personas con merma en sus capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia o conocimientos si lo hacen bajo supervisión o se les instruye previamente del uso seguro del aparato y comprenden los peligros resultantes.
- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.
- ▶ No haga funcionar el aparato cuando esté vacío. El aparato se podría dañar.
- ▶ Nunca rellene el depósito de agua más allá de la marca de nivel máximo.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para preparar café. No agregue líquidos distintos (al agua) ni alimentos en el aparato.
- ▶ No deje que el cable de alimentación cuelgue al alcance de los niños. El cable de alimentación no debe entrar en contacto ni encontrarse cerca de partes calientes del aparato, una fuente de calor ni de bordes afilados.
- ▶ Por su propia seguridad, solo debería utilizar los accesorios y piezas de repuesto originales del fabricante de su aparato.
- ▶ No desconecte el enchufe tirando del cable de alimentación para desconectarlo de la toma eléctrica.
- ▶ No coloque la cafetera sobre una llama abierta o una placa de inducción eléctrica.
- ▶ Nunca rellene agua en el aparato, si éste aún está caliente.
- ▶ La tapa del aparato debe permanecer cerrada durante el funcionamiento. Nunca utilice la cafetera sin tapa.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

37.3 Fuentes de peligro

37.3.1 Peligro de quemaduras

⚠️ WARNUNG Advertencia

Tanto el agua, la jarra cafetera como la placa de calentamiento del aparato pueden estar muy calientes.

Tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad para evitar quemaduras a usted o a personas a su alrededor:

- ▶ Durante la preparación del café, el depósito de agua, la placa de calentamiento, la jarra cafetera y portafiltros con filtro se calientan mucho.
- ▶ Podría salir vapor de agua caliente.
- ▶ El aparato puede seguir estando muy caliente, incluso después del uso, debido al calor residual acumulado.
- ▶ Compruebe la temperatura del café siempre antes de tomarlo.
- ▶ Durante la preparación del café, mantenga la tapa siempre cerrada.

37.3.2 Peligro de lesiones físicas

⚠️ WARNUNG Advertencia

Existe peligro de sufrir lesiones físicas.

- ▶ La jarra es de cristal. El cristal puede romperse en trozos de bordes afilados o puntiagudos. Existe peligro de lesiones físicas.
- ▶ No utilice la jarra si está dañado.

37.3.3 Peligro de electrocución

⚠️ GEFAHR Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte.

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

⚠GEFAHR**Peligro**

- ▶ El aparato no puede utilizarse si el cable de alimentación o el enchufe presentan daños, si no funciona correctamente o se ha caído y sufrido daños. Si el cable de alimentación o el enchufe resultan dañados, éstos deben ser sustituidos por el fabricante o su distribuidor, con el fin de evitar daños.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ Nunca sumerja el aparato, el cable de alimentación o el enchufe en agua u otros líquidos.
- ▶ Evite las salpicaduras de agua sobre el enchufe del aparato.
- ▶ Desconecte el enchufe de alimentación antes de limpiar el aparato.

38Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

38.1 Instrucciones de seguridad

⚠WARNING**Advertencia**

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

38.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Selection C 12
- Jarra cafetera
- Portafiltros con filtro permanente
- Cuchara de café
- Manual del usuario

HINWEIS**Nota**

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

38.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

38.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.

La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".



HINWEIS

Nota

- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

38.5 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- Esta cafetera debe colocarse sobre una superficie llana, estable y resistente al calor y mantenerse protegida frente a salpicaduras de agua y cualquier posible fuente de calor.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del aparato.
- No utilice el aparato bajo muebles frágiles, que puedan sufrir daños por el vapor de agua emitido.
- El aparato no es apto para su encastre en una pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.
- La toma de alimentación debe estar fácilmente accesible para poder desconectar el cable de alimentación rápidamente, si fuera preciso.
- La colocación y montaje del presente aparato en lugares no estacionarios (p.ej. barcos) debe ser realizado por personal técnico autorizado, con el fin de asegurar el cumplimiento de los requisitos para el uso seguro de este aparato.

38.6 Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato.
- En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador enrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

38.7 Precaución con el aparato



Precaución



¡Peligro debido a una superficie caliente!

- No toque la superficie caliente del aparato. ¡Existe peligro de quemaduras!
- No deje objetos sobre el aparato.

38.8 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

39 Operación y funcionamiento

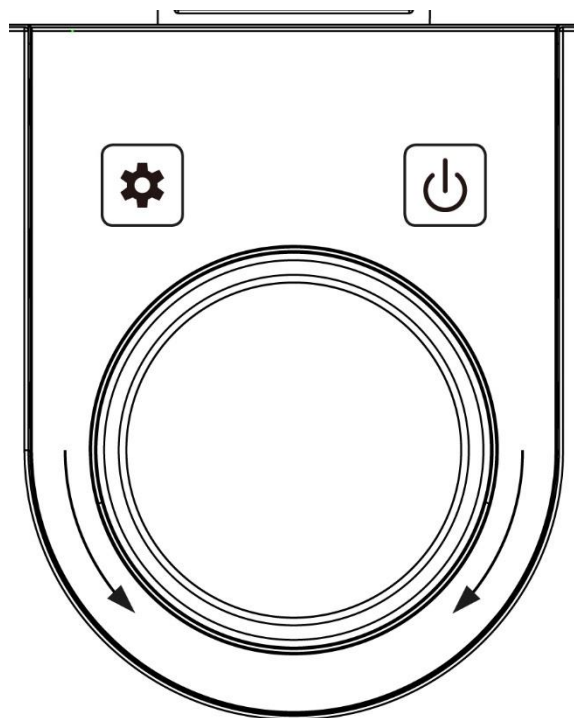
Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.



Advertencia

- No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.
- Utilice el aparato únicamente con el portafiltros colocado.
- El aparato debe utilizarse exclusivamente con la tapa de la jarra cafetera cerrada.

39.1 Indicación y panel



Selector giratorio: ajusta las horas y minutos en reloj y temporizador.



Ajuste de la hora, el temporizador y la intensidad del aroma



Botón ON/OFF/Cancelar

39.2 Preparación de café

⚠️ WARNUNG

Advertencia

- Símbolo de advertencia: vapor caliente.
- Atención: puede salir aire caliente del aparato. Precaución: peligro de sufrir quemaduras.



39.2.1 Antes del primer uso

Limpie el aparato, tal y como se explica en el apartado «Limpieza y conservación».

Llene el depósito de agua hasta la marca de nivel máximo.

Coloque el filtro permanente en el portafiltros. Prosiga sin café molido.

Cierre la tapa del aparato. Coloque la jarra cafetera sobre la placa situada bajo la protección antigoteo. Conecte el enchufe.

La indicación mostrará «12:00». A continuación, inicie un proceso de preparación sin café para limpiar el aparato



Para ello, pulse el botón ON/OFF. Se iluminará el punto rojo en la indicación y el aparato comenzará el proceso de preparación. Una vez finalizado el proceso de preparación, se muestra «KEEP WARM».



Apague la función de mantenimiento de calor pulsando el botón.

Retire el agua. Espere hasta que el aparato haya enfriado del todo. Ahora podrá utilizar el aparato a su gusto.

39.2.2 Ajuste de hora



Pulsar el botón . La indicación mostrará el mensaje CLOCK.

Cuando parpadee la indicación de horas, gire el selector para ajustar las horas. A continuación, espere durante 3 segundos hasta que el aparato cambie a la indicación de minutos. Si la indicación de minutos comienza a parpadear, gire el selector para ajustar los minutos. Espere un poco (unos 5 segundos) hasta que el aparato guarde el ajuste.

39.2.3 Preparativos

1. Llene la cantidad de agua deseada en el depósito, dependiendo del número de tazas de café que desea preparar.
2. Asegúrese de que el portafiltro está colocado. Coloque el filtro permanente en el portafiltro o pliegue el doblez inferior de un filtro de papel (tamaño 1x4) e introdúzcalo en el portafiltro.
3. Vierta en el filtro la cantidad deseada de café molido.

HINWEIS

Nota

► No rellene café molido en exceso, ya que los posos de café podrían rebosar.

4. Cierre la tapa del aparato. Coloque la jarra cafetera sobre la placa de mantenimiento del calor bajo la sistema antigoteo.

39.2.4 Función «Aroma Plus»

Para un sabor más intenso, active la función «Aroma Plus». Para ello,



Mantenga pulsado el botón  hasta que se muestre .

Se guardará la intensidad del aroma seleccionada.



Desactivación del modo aroma: Mantenga pulsado el botón  hasta que desaparezca la indicación .

HINWEIS

Nota

- Una vez iniciado el proceso de preparación no será posible modificar el ajuste de aroma.
- Si desconecta el enchufe de alimentación, se borrarán los ajustes que ha realizado (también se borrará la activación de intensidad del aroma).

39.2.1 Arranque rápido

1. Finalice los «Preparativos».



2. Para iniciar el proceso de preparación: Pulse el botón  y el piloto rojo se iluminará y la cafetera iniciará el proceso de preparación con la intensidad de aroma previamente ajustada.

3. Modo de mantenimiento del calor: Una vez finalizado el proceso de preparación, se muestra «KEEP WARM». La placa de calentamiento permanecerá caliente durante unos 35 minutos adicionales, con el fin de mantener el café caliente; a continuación, se apagará automáticamente.

HINWEIS

Nota

- El aparato muestra la indicación «KEEP WARM» y los minutos durante los que el aparato permanecerá en este modo de mantenimiento del calor. Pulsando el botón



se muestra la hora.

- Durante el mantenimiento de calor se iluminan el piloto rojo y la indicación KEEP

WARM. Para finalizar el proceso de mantenimiento del calor, pulse el botón . El piloto rojo y la indicación KEEP WARM se apagan.

- Pulsando el botón  puede finalizar el proceso de preparación cuando lo desee. El piloto rojo se apagará.
- La cantidad de café preparado puede variar dependiendo de la cantidad de agua rellenada, ya que el café molido absorbe una distinta cantidad de agua en función de su cantidad y nivel de molienda.
- Esta cafetera está equipada con un sistema antigoteo. Este le permite servir el café antes de que se haya dispensado toda el agua. Vuelva a colocar la jarra cafetera rápidamente en su lugar para evitar que rebose.
- No rellene agua caliente en el depósito de agua.
- Nunca rellene el depósito de agua más allá de la marca de nivel máximo.
- Espere unos minutos hasta volver a preparar café. Espere hasta que el aparato haya enfriado del todo.

⚠ WARNING

Advertencia

- Durante el mantenimiento del calor, la placa de calentamiento está muy caliente. ¡Peligro de quemaduras!
- Apague el aparato después de retirar el último café que queda en la jarra. No coloque la jarra vacía sobre la placa caliente.

39.2.2 Modo TIMER



Finalice los «Preparativos». Pulse 2 veces el botón  hasta que se ilumine la indicación TIMER.

Cuando parpadee la indicación de horas, gire el selector para ajustar las horas. A continuación, espere durante 3 segundos hasta que el aparato cambie a la indicación de minutos. Si la indicación de minutos comienza a parpadear, gire el selector para ajustar los minutos. Espere un poco (unos 5 segundos) hasta que el aparato guarde el ajuste.



- Puede finalizar el modo TIMER cuando lo desee pulsando de nuevo el botón . El piloto blanco se apagará.

40 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

40.1 Instrucciones de seguridad.

⚠ VORSICHT

Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- El aparato ha de limpiarse regularmente y se han de eliminar los residuos de cal.
- Desconecte el enchufe de alimentación antes de limpiar el aparato.
- El depósito de agua, el portafiltros con filtro y la jarra cafetera están muy calientes después del uso. Existe peligro de quemaduras. Espere hasta que se hayan enfriado.
- No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- No elimine la suciedad incrustada mediante el uso de la fuerza, utilizando objetos duros.

40.2 Limpieza

Retire los posos de café del filtro permanente o bien, tire el filtro de papel con los posos de café. Enjuague el filtro permanente y el portafiltro a fondo bajo el agua corriente. Enjuague la jarra cafetera. El aparato puede limpiarse utilizando un paño humedecido. Seque a fondo todos los componentes.

⚠ WARNING

Advertencia

- Nunca limpie la cafetera mientras está caliente.
- Nunca sumerja la máquina en agua ni la coloque bajo el agua corriente.
- Asegúrese de desconectar el enchufe del aparato antes de limpiarlo. Para protegerse frente a la electrocución, no sumerja el cable, el enchufe o la propia máquina en agua ni líquidos.

40.3 Eliminación de cal

Dependiendo de la dureza del agua, es necesario eliminar la cal del aparato todos los meses.

- Si fuera necesario, elimine la cal también del filtro permanente.

Rellene un cuarto del depósito de agua con un poco de vinagre y tres cuartos de agua.



Conecte el enchufe de alimentación y pulse el botón . Espere hasta que hierva toda la mezcla al completo y viértala en el fregadero. Repita el proceso hasta que no queden restos de cal.

Lleve 1,5 l de agua a ebullición de 1 a 2 veces y repita el proceso, si fuera preciso, hasta que deje de notar olor a vinagre. Tire el agua.

HINWEIS

Nota

- Descalcificar la tetera regularmente reduce el gasto de electricidad y alarga la vida del aparato.
- El aparato que no funcionen correctamente por no haber llevado a cabo el proceso de eliminación de cal quedan excluidas de la garantía.

41 Resolución de fallos

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallos del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

41.1 Instrucciones de seguridad

⚠ VORSICHT

Precaución

- Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos solo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

41.2 Problemas, causas y remedios

Problema	Posible causa	Posible solución
El café tarda mucho en prepararse (más de 10 minutos) o no está suficientemente caliente.	Hay acumulación de cal en el aparato	Elimine la cal periódicamente, véase capítulo Eliminación de cal
Posos de café en la jarra cafetera.	Debe limpiar el aparato.	Limpie el aparato (en particular, la válvula antigoteo).
	El filtro de papel es demasiado pequeño.	Utilice el filtro permanente o un filtro de papel tamaño 1x4.
	Se ha utilizado demasiado café molido.	Utilice menos cantidad de café molido.

En el filtro se ha atascado café y los posos de café han rebosado.	Durante el proceso de preparación del café, la jarra no se colocó durante suficiente tiempo sobre la placa de calentamiento del calor, por lo que el filtro no pudo vaciarse. Se ha utilizado demasiado café molido.	Desconecte el enchufe de alimentación de su toma. Coloque la jarra sobre la placa de calentamiento del calor de forma que el filtro se vacíe. A continuación, limpie el aparato. Utilice menos cantidad de café molido.
La protección antigoteo no funciona.	La válvula de protección antigoteo contiene restos de café.	Limpie la válvula (bajo el portafiltros) y presione la protección antigoteo un par de veces con cuidado.
Sale agua de la parte inferior del aparato.	El aparato está defectuoso.	Desconecte el enchufe de alimentación de su toma. No utilice más el aparato. Diríjase al servicio técnico.

HINWEIS

Nota

- Si con los pasos que se indica más arriba no consigue solucionar el problema, diríjase al servicio de atención al cliente.

42 Eliminación del aparato usado



Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.

HINWEIS

Nota

- Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

43 Garantía

Otorgamos para este producto, 24 meses de garantía a contar desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material. Su derecho legal de reclamación de garantía, de conformidad con el §439 ss. de la ley BGB-E alemana permanecen invariables.

En la garantía no se incluyen daños resultantes de la manipulación o el uso indebidos, ni aquellos daños que impidan el correcto funcionamiento o disminuyan el valor del aparato en lo más mínimo. Además, no nos hacemos responsables en cuanto a la garantía en relación a los componentes desgastados, daños de transporte, siempre que no seamos responsables, así como daños no atribuibles a las reparaciones realizadas por nosotros.

Este aparato es apto para el uso doméstico y sus características de diseño y potencia así lo confirman. Cualquier uso industrial o comercial restringe el derecho a garantía en la medida en que el aparato haya sido sometido a esfuerzo equivalente al uso doméstico. El aparato no está previsto para el uso industrial. En caso de reclamaciones legítimas, enviaremos el aparato defectuoso, a nuestra discreción, a reparar o a sustituir por un aparato sin defecto. Los defectos detectados deben notificarse en un plazo de 14 días a partir de la fecha de suministro. Queda excluida cualquier otra reclamación de garantía. Para hacer valer una declaración de garantía, antes de devolver el aparato (siempre con presentación del recibo de compra), póngase en contacto con nosotros.

44 Datos técnicos

Aparato	Cafetera eléctrica
Denominación	Selection C 12
Nº de art.	1858
Conexión	220-240V, 50/60 Hz
Potencia	900 W
Medidas	170 x 325 x 245 mm
Capacidad	1,5 L
Peso neto	1,723 kg

Руководство по эксплуатации

Кофеварка Selection C 12



Артикул 1858

45 Руководство по эксплуатации

45.1 Общие положения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции.

Ваша кофеварка Selection С 12 прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

45.2 Информация о данном руководстве

Данное Руководство по эксплуатации является составной частью кофеварки Selection С 12 (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором.

Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- Ввод в эксплуатацию • Обслуживание • Устранение неисправностей и/или
- Очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации и при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

45.3 Предупредительные указания

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие предупредительные указания:



GEFAHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает угрозу опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.



WARNING

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам.

- Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

45.4 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора
- Использования не разрешенных запчастей

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

45.5 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

Braukmann GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

46Безопасность

В данной главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

46.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для использования в домашних хозяйствах в закрытых помещениях для приготовления кофе и перемалывания кофейных зерен. Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных сферах, таких, как:

- на кухнях для персонала в магазинах, офисах и других аналогичных коммерческих организациях;
- в отелях типа Bed&Breakfast; в фермерских хозяйствах;
- для клиентов в отелях, мотелях и т.п.

Другое использование или использование, выходящее за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠️WARNING

Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от прибора могут исходить определенные опасности.

- Используйте прибор только по назначению.
- Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

46.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS

Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором.

- Перед началом пользования прибором обязательно внимательно прочтите все прилагаемые инструкции.

- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором. Прибор и его кабель питания необходимо хранить в месте, недоступным для детей младше 8 лет.
- ▶ Лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Операции по очистке и техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем, детям разрешается выполнять лишь в том случае, если они старше 8 лет и находятся под контролем со стороны взрослых.
- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ В случае, если кабель питания прибора или вилка повреждены, во избежание опасности прибор следует доставить в сервисный центр для ремонта.
- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- ▶ Не используйте прибор без ингредиентов. Это может повредить прибор.
- ▶ Никогда не заполняйте резервуар для воды выше максимальной отметки.

- ▶ Используйте прибор только для приготовления кофе. Не заливайте в прибор другие жидкости (кроме холодной воды) и не закладывайте в него продукты питания.
- ▶ Не оставляйте кабель питания свисающим в пределах досягаемости детей.
- ▶ Кабель питания никогда не должен соприкасаться с горячими частями прибора, с острыми краями и источниками тепла.
- ▶ Для Вашей безопасности используйте только аксессуары и запасные части производителя, подходящие для Вашего прибора.
- ▶ Не отключайте прибор от сети, потянув за кабеля питания. Всегда тяните только за вилку.
- ▶ Не используйте кувшин для кофе на открытом огне или электрической плите.
- ▶ Не добавляйте воду в горячий прибор.
- ▶ Во время работы прибора всегда держите крышку закрытой.
- ▶ Никогда не используйте кувшин для кофе без крышки.
- ▶ Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор в случае других повреждений будет аннулирована. Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.

46.3 Источники опасности

46.3.1 Опасность ожогов

⚠️ WARNUNG Предупреждение

Вода, нагревающаяся в кофеварке, кувшин, резервуар для воды, а также нагревательный элемент становятся горячими во время работы.

Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы избежать ожогов и не ошпарить себя или окружающих.

- ▶ Во время заваривания кофе резервуар для воды, нагревательный элемент, кувшин для кофе и держатель для фильтра с фильтром сильно нагреваются и становятся горячими!
- ▶ Возможен выход горячего пара.
- ▶ Прибор может оставаться горячим после использования из-за остаточного тепла.
- ▶ Пожалуйста, перед употреблением всегда проверяйте температуру готового кофе.
- ▶ Во время приготовления кофе крышка всегда должна оставаться закрытой.

46.3.2 Опасность травм

⚠️ WARNUNG Предупреждение

Существует опасность получения травм.

- ▶ Кувшин для кофе выполнен из стекла. Разбивание стекла может привести к появлению острых краев, что может вызвать риск получения травм.
- ▶ Не используйте кувшин для кофе, если он поврежден.

46.3.3 Опасность от электрического тока



Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Не используйте прибор, если его кабель или вилка повреждены, если прибор не работает должным образом, упал или получил повреждения. Во избежание опасности в случае повреждения кабеля или вилки прибора его замена должна осуществляться производителем или его уполномоченным представителем по техническому обслуживанию.
- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Не погружайте прибор, кабель питания или вилку в воду или иные жидкости.
- ▶ Будьте осторожны и избегайте попадания воды на вилку.
- ▶ Вынимайте вилку из розетки перед чисткой прибора.

47 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

47.1 Информация по безопасности

⚠️ WARNUNG

Предупреждение

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игр. Существует опасность удушья.

47.2 Комплект поставки и проверка после транспортировки

Как правило, прибор поставляется в следующей комплектации:

- Selection C 12
- Кувшин для кофе
- Держатель для фильтра с постоянным фильтром
- Ложка для кофе
- Руководство по эксплуатации

HINWEIS

Примечание

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора, страховую компанию и поставщика.

47.3 Распаковка

Чтобы распаковать прибор, выполните следующие действия:

- Вытащите прибор из картонной коробки и удалите все упаковочные материалы.

47.4 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений во время транспортировки. Упаковочные материалы выбраны таким образом, чтобы они не загрязняли окружающую среду и легко утилизировались, поэтому они пригодны для переработки с целью повторного использования.



Вторичное использование упаковки экономит сырьевые материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка».

HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом.

47.5 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Размещайте прибор только на плоской, устойчивой, жаропрочной рабочей поверхности вдали от брызг воды и любых источников тепла.

- Выбирайте место размещения прибора таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячих поверхностей прибора.
- Не используйте прибор под нетермостойкой мебелью, поскольку выходящий пар может повредить ее.
- Не размещайте прибор в горячей, сырой или очень влажной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

47.6 Подключение электропитания

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора следует соблюдать следующие инструкции для электрического подключения:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. При возникновении вопросов следует проконсультироваться с квалифицированным электриком.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16А, отдельный от других потребителей тока.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

47.7 Предупредительные указания

▲VORSICHT

Осторожно

Опасность от горячих поверхностей!

- ▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства. Опасность ожога!
- ▶ Не размещайте на приборе никакие предметы.



47.8 Заводская табличка

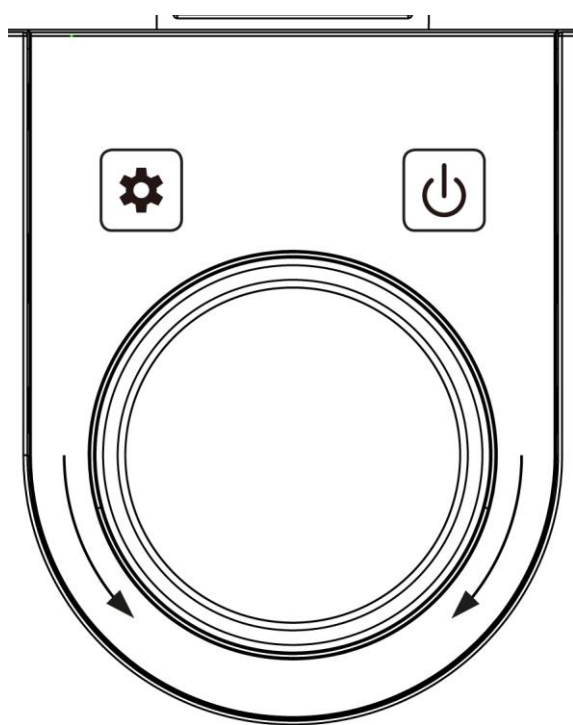
Заводская табличка с параметрами подключения и мощности находится на боковой части прибора.

48 Эксплуатация и функционирование

В данной главе приведены важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие их, чтобы избежать опасностей и повреждений:

⚠️ WARNUNG Предупреждение

- ▶ Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы Вы могли легко вмешаться в случае опасности.
- ▶ Используйте прибор только с установленным держателем фильтра.
- ▶ Используйте прибор только с закрытой крышкой кувшина.



48.1 Дисплей и панель управления

Регулятор: Установка значений часов и минут для часов и таймера



Установка часов, таймера и насыщенности аромата



ВКЛ / ВЫКЛ / Отмена (ON / OFF / Cancel)

48.2 Приготовление кофе

⚠️ WARNUNG Предупреждение

- ▶ Предупредительный символ: горячий пар.
- ▶ Опасность от возможности выхода из прибора горячего пара. Риск ожога.



48.2.1 Перед первым использованием

Очистите прибор таким образом, как описано в разделе Чистка и обслуживание настоящего руководства.

Заполните резервуар для воды до максимальной отметки.

Установите перманентный фильтр в держатель. Продолжайте без молотого кофе.

Закройте крышку. Поместите кувшин для кофе на нагревательный элемент под носик с защитой от капель. Включите прибор в розетку.

На дисплее отобразится значение 12:00. Теперь начните процесс заваривания без использования молотого кофе. Это нужно для того, чтобы очистить прибор. Для того,

чтобы начать процесс, нажмите кнопку . Красная точка на дисплее будет обозначать, что прибор начал процесс заваривания. По окончании процесса заваривания на дисплее отобразится слово ПОДОГРЕВ (KEEP WARM).

Отключите режим подогрева, нажав на кнопку .

Вылейте из прибора воду. Дайте прибору остыть. Теперь Вы можете использовать прибор.

48.2.2 Установка часов

Нажмите кнопку  - на дисплее отобразится слово ЧАСЫ (CLOCK).

Когда значение часов начнет мигать, поверните регулятор, чтобы установить нужное значение часов. Подождите 3 секунды до тех пор, пока прибор переключится для установки минут.

Когда значение минут начнет мигать, поверните регулятор, чтобы установить нужное значение минут. Подождите около 5 секунд, пока прибор сохранит настройки.

48.2.3 Подготовка

1. Заполните прибор нужным количеством воды, в зависимости от того, какое количество чашек кофе Вы планируете приготовить.
2. Убедитесь, что держатель для фильтра установлен на место. Вставьте постоянный фильтр в держатель либо сложите дно бумажного фильтра размером 1x4 и установите бумажный фильтр в держатель.
3. Поместите в фильтр нужное количество молотого кофе.

HINWEIS

Примечание

► Не помещайте в фильтр слишком много молотого кофе, в противном случае фильтр может переполниться.

4. Закройте крышку прибора. Поместите кувшин для кофе на нагревательный элемент под носик с защитой от капель.

48.2.4 Функция Арома плюс (Aroma plus)

Активируйте функцию Арома плюс (Aroma plus) для получения более насыщенного

кофейного аромата. Для этого нажимайте на кнопку  до тех пор, пока на дисплее не отобразится значок .

Теперь функция активирована.

Отключение режима Арома плюс (Aroma plus): Нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока значок  на дисплее не исчезнет.

HINWEIS

- ▶ Невозможно изменить настройку насыщенности аромата после того, как начат процесс приготовления кофе.
- ▶ Если Вы отключите прибор от сети, Ваши настройки (включая активацию функции Арома плюс (Aroma plus)) пропадут.

48.2.5 Быстрый старт

1. Выполните все действия, указанные в разделе Подготовка.

2. Начните процесс заваривания кофе: нажмите на кнопку , загорится красный световой индикатор и прибор начнет процесс приготовления кофе с предустановленной функцией усиления аромата.

3. Режим подогрева: по окончании процесса приготовления кофе на дисплее отобразится ПОДОГРЕВ (KEEP WARM). Нагревательный элемент будет работать еще 35 минут, чтобы сохранить кофе горячим. По истечении 35 минут прибор отключится автоматически.

HINWEIS

Примечание

- ▶ На дисплее будет отображаться ПОДОГРЕВ (KEEP WARM) и время в минутах, которое осталось до окончания времени подогрева. Время будет отображаться

после нажатия кнопки .

- ▶ Красный световой индикатор и слово ПОДОГРЕВ (KEEP WARM) будут гореть в течение всего процесса подогрева. По окончании процесса подогрева нажмите на

кнопку . Красный световой индикатор и слово ПОДОГРЕВ (KEEP WARM) погаснут.

- ▶ Вы можете остановить процесс приготовления кофе в любой момент, нажав на

кнопку . Красный световой индикатор погаснет.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Количество сваренного кофе может отличаться от количества воды, поскольку молотый кофе поглощает различное количество воды в зависимости от количества и степени измельчения молотого кофе.
- ▶ Прибор оснащен системой капля-стоп, которая позволяет подавать кофе до тех пор, пока не все количество кофе приготовилось. Во избежание переполнения после подачи быстро устанавливайте кувшин для кофе на нагревательный элемент.
- ▶ Не заливайте в резервуар для воды горячую воду.
- ▶ Не заполняйте резервуар для воды выше максимальной отметки.
- ▶ Перед следующим циклом приготовления кофе дайте прибору остыть несколько минут.

⚠ WARNING**Предупреждение**

- ▶ Нагревательный элемент становится горячим в процессе приготовления. Опасность ожогов.
- ▶ Отключайте прибор от сети, после того, как Вы налили последнюю чашку кофе из кувшина. Не помещайте на нагревательный элемент пустой кувшин.

48.2.6 Режим ТАЙМЕР (TIMER)

Выполните подготовку, как указано в соответствующем разделе. Дважды нажмите на



кнопку до тех пор, пока на дисплее не отобразится слово ТАЙМЕР (TIMER).

После того, как значение часов на дисплее начнет мигать, поверните регулятор, чтобы установить часовое значение. Подождите 3 секунды до тех пор, пока дисплей не переключится для установки значения минут. После того, как значение минут на дисплее начнет мигать, поверните регулятор, чтобы установить значение минут. Подождите около 5 секунд до тех пор, пока прибор сохранит настройки.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Вы можете выйти из режима ТАЙМЕР (TIMER), снова нажав на кнопку. Белый световой индикатор выключится.

48.3 Чистка и обслуживание

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

48.4 Информация по безопасности

⚠VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Прибор следует регулярно очищать и удалять с него накипь.
- ▶ Перед очисткой прибора всегда выключайте его и отключайте от сети.
- ▶ ТРезервуар для воды, кувшин для кофе и держатель для кофе с фильтром нагреваются в процессе использования. Опасность ожогов! Подождите, пока прибор остынет.
- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не соскребайте стойкую грязь твердыми предметами.

48.5 Чистка

Выньте молотый кофе из постоянного фильтра или вытащите бумажный фильтр с кофе. Промойте постоянный фильтр и держатель для фильтра под проточной водой. Прополощите кувшин для кофе. Прибор следует протереть влажной тканью.

Тщательно просушите все детали прибора.

⚠WARNING Предупреждение

- ▶ Не очищайте прибор, пока он горячий.
- ▶ Никогда не погружайте прибор в воду и не держите его под проточной водой.
- ▶ Перед чисткой прибора убедитесь, что прибор отключен от сети. Для защиты от электрического шока не погружайте кабель, вилку или прибор в воду либо иную жидкость.

48.6 Удаление накипи

В зависимости от жесткости воды прибор следует очищать от накипи раз в месяц.

HINWEIS Примечание

- ▶ При необходимости очищайте от накипи только постоянный фильтр.

Наполните резервуар для воды четвертью уксуса и тремя четвертями воды.

Подключите прибор к сети и нажмите кнопку .

Выполните цикл заварки с полученной жидкостью, по его окончании вылейте жидкость. Повторяйте процесс до полного удаления накипи.

Затем произведите 1-2 раза процесс заварки, используя 1,5 литра воды. Повторите несколько раз до того момента, чтобы не осталось заметного запаха уксуса. Вылейте воду.

HINWEIS Примечание

- ▶ Регулярное удаление накипи с Вашего прибора снижает потребление электроэнергии и продлевает срок службы устройства.

- Гарантия не распространяется на приборы, которые перестали работать или не работают должным образом из-за наличия накипи.

49 Проблемы и способы их решения

В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

▲VORSICHT Осторожно

- Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- Неквалифицированный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя и повреждению устройства.

49.1 Причины и устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Кофе заваривается слишком медленно (более 10 минут) либо кофе получается недостаточно горячим.	В приборе слишком много накипи.	Регулярно очищайте прибор от накипи, см. раздел Удаление накипи.
Молотый кофе попадает в кувшин для кофе.	Прибор следует очистить. Бумажный фильтр слишком маленький. Вы используете слишком много молотого кофе.	Очистите прибор (особенно носик с системой защиты от капель). Используйте постоянный фильтр либо бумажный фильтр размером 1x4. Используйте меньше молотого кофе.
Кофе скапливается в фильтре и фильтр переполняется.	Кувшин для кофе слишком долго не устанавливался на нагревательный элемент во время процесса заваривания, поэтому фильтр не опустошался. Вы используете слишком много молотого кофе.	Отключите прибор от сети. Поместите кувшин для кофе на нагревательный элемент так, чтобы фильтр начал опустошаться. Очистите прибор. Используйте меньше молотого кофе.
Система защиты от капель не работает.	В системе защиты от капель скопились остатки кофе.	Очистите клапан (в нижней части держателя для фильтра) под проточной водой и осторожно нажмите несколько раз на ограничитель капель.

Из нижней части прибора вытекает вода.	Прибор сломан.	Отключите прибор от сети Не используйте прибор больше Свяжитесь с авторизованным сервисным центром.
--	----------------	---

HINWEIS

Примечание

- Если после вышеуказанных мероприятий проблема не будет устранена, обратитесь в сервисную службу.

50 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат ценные материалы. Однако они также содержат вредные материалы, которые были необходимы для их функционирования и безопасности.



В остаточных отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды.

Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в остаточные отходы.

HINWEIS

Примечание

- Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь услугами пункта сбора, организованного в месте Вашего жительства. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городском муниципалитете, службе вывоза мусора или у продавца.
- Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

51 Гарантия

Мы предоставляем на данный продукт гарантию 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты.

Ваши права гарантированы в соответствии с § 439 и далее. BGB-E это не затрагивает.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора, расходные материалы и повреждения при транспортировке, поскольку мы не несем за них ответственность, а также за убытки, возникшие в результате ремонта, выполненного не авторизованными сервисными центрами. Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и имеет соответствующий уровень производительности. Любое коммерческое использование данного прибора является гарантийным случаем только в той мере, в которой оно было бы сопоставимо с ситуациями, возникающими при использовании в домашних условиях. Прибор не предназначен коммерческого использования. В случае обоснованных жалоб мы по своему усмотрениюотремонтируем неисправное устройство либо заменим его на исправное.

О неисправностях следует сообщать в течение 14 дней с момента доставки. Все дальнейшие претензии исключены. Для того, чтобы воспользоваться гарантией, пожалуйста, свяжитесь с нами перед возвратом устройства (всегда предоставляйте нам документы, подтверждающие факт покупки).

52 Технические характеристики

Прибор	Кофеварка
Модель	Selection C 12
Артикул	1858
Технические параметры подключения	220-240В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	900 Вт
Внешние габариты	170 x 325 x 245 мм
Объем	1,5 л
Вес нетто	1,723 кг